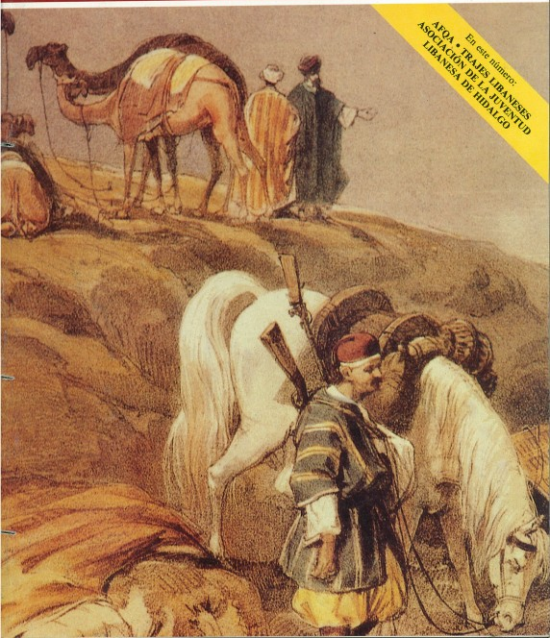


El Gurbal

"La Criba"

REVISTA AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD LIBANESE EN MEXICO Y EL MUNDO
EPOCA IV NUMERO 7 / MAYO-JUNIO 1988 MEXICO, D.F. \$ 7.500.00 M.N.

En este número:
AFOA • TRAJES LIBANESES
ASOCIACIÓN DE LA JUVENTUD
LIBANESE DE HIDALGO



Michael Dumit





**PRESENTES
EN EL MUNDO
DE LA MODA**

Al Gurbal

"La Criba"

DIRECTORIO

66 años de publicación en México
Fundada el 2 de enero de 1922

Fundador: José Musalem
Segunda época: Juan Bichara
Tercera época: Salim George Abud

Cuarta época:

PRESIDENTE HONORARIO VITALICIO
Salim George Abud

COMITÉ EDITORIAL:

Ing. José Abed Rouanet
Sr. Emilio Checa Curi
Sr. José Chedraui Alam
Lic. Michel Domit Gemayel
Sr. José Miguel Nader
Sr. Anwar Name Yapur
Sr. Eduardo Rihan Azar

COORDINADOR GENERAL
C.P. Jorge E. Abud Chami

COORDINACIÓN EDITORIAL
Dr. Ulises Casab Rueda

EDITOR
José Armando Infante

REDACCIÓN
José Luis Maya Noriega
Luis Alonso Cazarín Ruiz

ARTE Y DISEÑO
Margen Rojo, S.C.

OPERACIÓN Y MEDIOS
Sr. Eduardo Alcántara

FOTOGRAFÍA
Sr. Alfonso Sandoval (Foperas)
Sr. David S. de la Vega

COLABORADORES
México, D.F.: Antonio Trabulse Kaim, Aída Jury de Saad, Norma Haddad Lahud, Manuel Azorín Poch, Jaif Nafitén, Lina Noriega, Sannin Caso Lora; Puebla: Antonio Nakad; Coahuila: Nicolás Abusamra; Veracruz: Ángel Abud González, Naim Lajud; Hidalgo: Rosa María Bulos H.; San Miguel de Allende Gto.: Fuhed Súcar Súcar.

Al Gurbal es una revista bimestral editada por Publicaciones Aleph, S.A. de C.V. Los artículos que no aparecen firmados son responsabilidad de la redacción; los firmados, de sus autores. La reproducción parcial o total del contenido de esta publicación, por cualquier sistema o método que sea, está estrictamente prohibida, por tanto los infractores serán perseguidos por la Ley; excepto los usuarios que recaben previamente la autorización de los editores. Derechos reservados conforme a la Ley. No se devuelven originales que no sean solicitados. Autorizado como correspondencia de segunda clase, permiso F-1581 562, registro DGC No. 006-0457, característica No. 229251703, R.F.C. AUS-041225.



(Portada) *Caballero y cameleros*
(Roberts David Ra del.) Louis
Hague Lith., 1839.



(Contraportada) *Atendidos levantan*
(Goupil Fesquet Pinks)
Celestine des Hayes del., 1839.

CONTENIDO

Número 7

Mayo-Junio 1988

Editorial	3
Al Gurbal en el recuerdo	5
El Pacto de Solidaridad Económica, una alternativa viable	6
Buzón	8
Historia del arte fenicio, réplicas de Norma Haddad	10
Afqa	14
Libano, un país de ilusiones y realidades	17
Don Miguel E. Abed Araby al Salón de la Fama	18
Pachuca, inagotable veta de lo mexicano	20
Gibrán Khalil Gibrán	23
Jaime Maussán, entrevista en menos de 60 minutos	24
Don Pedro Checa Budib	27
Todo un éxito el Gran Premio de México 1988	28
Jorge Kahwagi Gaslino	32
El Centro Cultural Mexicano Libanés Condecoración honorífica al Centro Cultural Libanés	39
Trajes y vestidos libaneses	40
Asociación de la Juventud Libanesa de Hidalgo	44
Día de San Jorge	49
Boda Marón-Castillo	53
Boda Apud-Asis	54
Las mil y una notas	57
El rapto de Europa	58
Sección árabe	60

PRÓXIMO NÚMERO

Ciudad de Trípoli
Veracruz, cuatro veces heroica
La comunidad libanesa de Torreón

SUSCRIPCIONES ANUALES

En la República Mexicana:	\$ 65 000.00 (M.N.)
Dependencias Oficiales:	\$ 75 000.00 (M.N.)
Estranjero, Correo Ordinario:	\$ 60.00 Dls. (U.S.)
Correo Aéreo Internacional:	\$ 100.00 Dls. (U.S.)
Dependencias Oficiales (Exterior):	\$ 200.00 Dls. (U.S.)

ORIGINAS
Baja California Sur: 245 desp. 206-207
Cal: Tepic/Moreno Cordero
C.P. 06100

CORRESPONDENCIA
Apdo. Postal 12-806 C.P. 051001 Admón. de Correo 12 México, D.F.

En esta ocasión, seguiremos hablando de este tema que permanece latente en todos los hijos de aquellos que vinieron de la tierra de los cedros: la identidad de origen, identidad espiritual, étnica, social y cultural, que conlleva en nuestro caso la convivencia de dos naciones hermanas, en muchos sentidos y simientes de nuestra propia naturaleza: México y el Líbano.

México es un país noble, de rica tradición y maravillosa historia, en el cual hemos nacido, abrevamos y trabajamos. Los conceptos de nuestra mexicanidad permanecen vivos en nuestro ser y nos definen como mexicanos, orgullosos de todo lo que eso implica.

Por otra parte, la identidad libanesa se mantiene en nosotros como algo esencial. Sin embargo, fuera del Líbano, más allá de las conversaciones familiares, de las enseñanzas de nuestros padres, me parece que no es suficiente lo que se hace por conservar y acrecentar esa espiritualidad libanesa. Porque, como a una flor preciada, que guardamos con celo esmerado, es necesario cultivarla, regarla y nutrirla con fertilizantes apropiados, incluso defenderla de agentes externos que pretendan dañarla.

Esto es precisamente lo que nos interesa: reconocer que la identidad libanesa es algo por lo que hay que luchar para no perder. Cualquier esfuerzo que se haga en este sentido debe ser apoyado, difundido y recibido de la mejor manera. Nos alegra saber que muchos jóvenes, hijos y nietos de libaneses, están ávidos de conocer más acerca de la tierra de sus mayores; les interesa aprender más de la historia de la patria de sus ancestros, el Líbano, producto del infortunio y la gloria, acosado por múltiples ejércitos e intereses extranjeros, que se debate en luchas y conflictos.

Los jóvenes se preguntan: ¿Por qué vive en guerra un país amante de la paz? ¿Por qué se crucifica de esta manera a la tierra de los cedros, el país de nuestros padres, de nuestros abuelos?

Ésta no es una simple curiosidad circunstancial, ya que esa tierra también representa una parte de estos jóvenes que también han aprendido a quererla y respetarla, y a preocuparse por ella. Líbano es una parte de nuestro ser que confluye en nuestra mexicanidad, que vive y convive con nuestras tradiciones y cultura mexicanas. Pero también queremos que el orgullo de lo libanés emerja con toda la grandeza que posee. Muchas instituciones han surgido con este afán y nuestro compromiso es apoyarlas, porque con ello estamos luchando por defender nuestra identidad libanesa, porque con ello estaremos contribuyendo para un Líbano cada día más fuerte y poderoso, que poseerá en todo el mundo hijos orgullosos de su origen y de la patria lejana.

La identidad, tanto de mexicanos como libaneses, no es una cuestión genética; es un esfuerzo que no debemos desdeñar.

C.P. Jorge E. Abud Chami
Coordinador General

TEXTILES NACIONALES, S.A. de C.V.



**El Almacén de distribución Textil
más grande de Latinoamérica**

MANUEL GUTIERREZ NAJERA No. 196, C.P. 06620 MEXICO, D.F. COL. TRANSITO TELS. 588 28 56

588 31 42

578 96 99

AL GURBAL EN EL RECUERDO



Este es el retrato de don Elias Henaine, el propietario de la imprenta "El Hombre de la Suerte". En la primera gráfica está don Elias Henaine; en la segunda, don Mahmud Nassar y, finalmente, los señores Tufic Gabriel y Abi Karim Gabriel, vicecomisario y vicesororero de la Nueva Unión Cultural y destacados ebanistas.

Estas son algunas portadas de nuestra revista, aparecidas en el año de 1927. En la primera gráfica está don Elias Henaine; en la segunda, don Mahmud Nassar y, finalmente, los señores Tufic Gabriel y Abi Karim Gabriel, vicecomisario y vicesororero de la Nueva Unión Cultural y destacados ebanistas.



Nuestros Grandes Comerciantes,
SR. DON MAHMUD NASSAR,
DE TORREON, COAH.



Este es el retrato de don Mahmud Nassar, el propietario de la imprenta "El Hombre de la Suerte". En la primera gráfica está don Mahmud Nassar; en la segunda, don Mahmud Nassar y, finalmente, los señores Tufic Gabriel y Abi Karim Gabriel, vicecomisario y vicesororero de la Nueva Unión Cultural y destacados ebanistas.



Este es el retrato de don Tufic Gabriel, el propietario de la imprenta "El Hombre de la Suerte". En la primera gráfica está don Tufic Gabriel; en la segunda, don Tufic Gabriel y, finalmente, los señores Tufic Gabriel y Abi Karim Gabriel, vicecomisario y vicesororero de la Nueva Unión Cultural y destacados ebanistas.



Este es el retrato de don Abi Karim Gabriel, el propietario de la imprenta "El Hombre de la Suerte". En la primera gráfica está don Abi Karim Gabriel; en la segunda, don Abi Karim Gabriel y, finalmente, los señores Tufic Gabriel y Abi Karim Gabriel, vicecomisario y vicesororero de la Nueva Unión Cultural y destacados ebanistas.



Este es el retrato de don Tufic Gabriel, el propietario de la imprenta "El Hombre de la Suerte". En la primera gráfica está don Tufic Gabriel; en la segunda, don Tufic Gabriel y, finalmente, los señores Tufic Gabriel y Abi Karim Gabriel, vicecomisario y vicesororero de la Nueva Unión Cultural y destacados ebanistas.

El pacto de solidaridad económica

Una alternativa viable

Se mantendrá hasta el fin del sexenio

Sennin Caso Lora

Los indicadores reflejan que la inflación disminuye

El presidente de la República, Lic. Miguel de la Madrid Hurtado, declaró que su administración mantendrá su compromiso de continuar con el Pacto de Solidaridad Económica hasta el último día de su mandato. El jefe del Ejecutivo aseguró lo anterior el pasado 26 de abril en un desayuno privado con líderes de los radiodifusores del Distrito Federal. Asimismo, expresó: "Estamos ya lejos de la hiperinflación, pero todavía tenemos una tasa de inflación insatisfactoria". Recalcó que la duración del Pacto es un esfuerzo conjunto que sólo podrá ser sostenido con la participación de cada uno de los sectores de la sociedad.

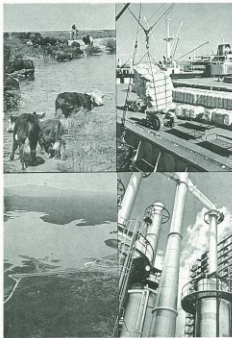
Luego de reiterar la congruencia de su gobierno con los fines del PSE, el Presidente externó su deseo de que este conjunto de medidas sea continuado para conseguir el abatimiento definitivo de la inflación, lo que habrá de redundar en una economía capaz de crecer, de crear empleos y con esto lograr un México más justo y cada vez más igualitario.

El primer mandatario recordó la necesidad de enfrentar problemas inmediatos, como la inflación y la carestía. Sin embargo, aclaró que "al enfrentarnos a la crisis, nos hemos dado cuenta que no puede quedarse ahí la lucha de la nación mexicana, tiene que ir más allá y plantearse un verdadero programa de renovación en la política, de renovación en la economía, de renovación en la sociedad y en la cultura". También manifestó su aprecio por el espíritu de continuidad del PSE mostrado por la mayoría de los mexicanos, aunque reconoció que existen discordancias en los medios para alcanzar el objetivo. Sobre esto, precisó que la esencia del Pacto es un acuerdo de solidaridad en el que debe prevalecer el interés general de la nación, dejando a un lado el egoísmo de particulares.

Los índices muestran signos de recuperación

Es importante destacar que ya hay signos de aliento en esta lucha contra la inflación. Por una parte, el índice de precios correspondiente al mes de enero mostró un incremento de 15%, mientras que el de marzo sólo creció 5.1%, lo que muestra que el ritmo inflacionario tuvo una disminución sustancial. Para el mes de abril, las expectativas también son alentadoras, pues en la primera quincena el índice registró 2.1% y se espera que en la parte complementaria sea todavía menor.

En el trascendental discurso al que nos hemos referido, el Lic. De la Madrid advirtió que los resultados que se han tenido son logros parciales; satisfactorios sí, pero que de ninguna manera son garantías del funcionamiento global, ya que el Pacto implica riesgos y también retos. También enfatizó la madurez de los mexica-



Continuidad y solidaridad son el camino.

nos para afrontar la crisis, para mantener al país en un clima de paz social en medio de una época de dificultades, no sólo de carácter nacional, sino enmarcadas en el ámbito de una crisis mundial. México, afirmó el Presidente, está situado en "un mundo en donde la crisis es el signo dominante de los tiempos, en donde la humanidad se hace grandes replanteamientos y en donde todos buscamos un destino mejor".

Además, destacó que mientras en México se han mantenido la paz social por la madurez de su pueblo, en otros países la lucha por encontrar nuevos destinos se traduce en violencia y muerte, en guerras intestinas, o bien en conflictos internacionales violentos que producen diariamente pérdidas en vidas.

El Pacto, una estrategia viable

El Presidente De la Madrid reconoció que inicialmente la estrategia del PSE fue difícil de entender, por los mecanismos que han tomado la inflación y la economía contemporáneas; pero sobre todo por los tecnicismos que se utilizan y que son necesarios en este tipo de materias. Destacó la necesidad de expresar los problemas económicos en términos llanos, claros, que permitan al pueblo en general acercarse al conocimiento de la economía, tema fundamental de la sociedad actual.

El jefe del Ejecutivo dijo que una vez superado el obstáculo que significó la comprensión del PSE, así como el conjunto de medidas que lo constituyen, la viabilidad de éste aumentó considerablemente, ya que es producto del consenso social con fines bien determinados: alejar a la economía nacional del peligro enorme que presenta la hiperinflación, y reducir, gradual pero firmemente, la tasa de incremento de los precios. Expresó, asimismo, que el pacto como proyecto eminentemente social, y también como producto de un esfuerzo colectivo, debe ser apoyado, difundido y dado a conocer a través de los medios de comunicación social.

Iniciativa privada: consolidación de logros, el verdadero reto

Por su parte, representantes de Concamin y Canacindra coincidieron en que al concluir una gestión administrativa no se concluye con el Pacto de Solidaridad Económica. Además, afirmaron, el PSE no ha cumplido aún sus objetivos.

Enrique Arroyo Sanmartín, vicepresidente de Concamin, aseguró que el objetivo del Pacto no consiste sólo en el abatimiento de la inflación, sino en lograr para el país el crecimiento económico y la reactivación del aparato productivo.

"El Pacto de Solidaridad Económica no es un capricho sexenal, sino un programa maduro que llegó para quedarse", puntualizó Arroyo Sanmartín, quien posteriormente afirmó que apenas se está iniciando la segunda de tres partes de que consta el PSE. Luego de lograr que la inflación alcance niveles controlados, habrá que emprender la última parte del plan, que consistirá en la recuperación económica, etapa en la que, afirmó el representante de la Concamin, el gobierno tendrá que liberar a la economía del control al que la ha sujetado. Esto tendrá que hacerse en bien de las finanzas nacionales. También se refirió al propósito inscrito en el Pacto, de revitalizar el poder adquisitivo de la población mediante la desaparición del impuesto al valor agregado, y de otros impuestos que significan un recargo en el precio final de bienes y servicios para los consumidores.

Al hablar Arroyo Sanmartín sobre el papel del gobierno en la economía nacional, expresó: "Es necesaria la contracción del aparato estatal; el gobierno debe ser rector de la economía, no actor". Asimismo, señaló que "mientras no sean saneadas radicalmente las finanzas públicas, no será posible reiniciar el crecimiento económico del país sobre bases sanas". Por último se refirió al plan de continuidad del Pacto: "Si el sistema político mexicano se arriesga en una etapa preelectoral a apli-



Hacia la reactivación económica.

car una medicina de tal magnitud, con mucha mayor razón reforzará la dosis en épocas menos difíciles".

A su vez, la Cámara Nacional de la Industria de la Transformación hizo hincapié en que la política económica que ha sido implantada por el Pacto deberá ser continuada más allá de periodos sexenales si se pretende recuperar el crecimiento sostenido de la economía.

A través de sus voceros, la Canacindra expresó que deben erradicarse del país los vicios que han afectado a la economía desde hace muchos años, para que México alcance su desarrollo real y, de esta forma, pensar en sustituir al Pacto de Solidaridad Económica por un amplio programa de recuperación de la economía nacional, finalizó la organización de industriales.

Por su parte, la Secretaría de Comercio y Fomento Industrial informó que los precios de los productos que integran la canasta básica no sufrieron ninguna modificación durante el mes de abril. Además, el licenciado Gustavo Petricoli, secretario de Hacienda y Crédito Público, afirmó que la paridad del peso frente al dólar se mantendrá hasta el término de la presente administración, como uno de los compromisos estipulados en el Pacto. Sin duda, este mecanismo es fundamental para mantener la inflación bajo control.

Según estimaciones tanto de especialistas económicos como del licenciado Pedro Aspe, secretario de Programación y Presupuesto, los resultados que se han obtenido en los índices de precios, permiten prever que la inflación seguirá su ritmo descendente. Sin embargo, más allá de cualquier previsión, es necesario anteponer el compromiso de todos los mexicanos en torno al Pacto de Solidaridad Económica, porque se debe tomar como la gran jornada de solidaridad que nos ayude a salir de la crisis que padecemos. El esfuerzo vale la pena.



GALERIA DE ARTE

*UN AMBITO DEL
LIBANO ETERNO,
CONSAGRADO AL
ARTE Y LA CULTURA
DONDE LOS AUTORES
DE RAZ LIBANESA
NOS DELEITAN CON SUS*

**PINTURAS
ESCULTURAS
OBRAS GRAFICAS
LIBROS DE ARTE
CONFERENCIAS
CONCIERTOS
VISITAS GUIADAS**

MARTES A SABADOS DE 10 A 14 HS.
Y DE 15:30 a 19 HS.

DOMINGOS DE 11 A 17 HS.

AIDA JURY
DIRECTORA

**CENTRO LIBANES, A.C.
UNIDAD CULTURAL**

Barranca del Muerto, Esq. 2 de Abril
Col. Florida • México 03940 D.F.



Buzón

**Sr. Jorge Abud Chami,
Coordinador General.**

Me dirijo a ustedes para felicitarlos por la calidad del material que presentan en su revista, especialmente por el artículo dedicado a la ciudad de Beirut, escrito por el Dr. Ulises Casab, y que me ha permitido conocer un poco la historia de la patria de nuestros antepasados.

Otra de las cosas que me gustó, es el interés que han tenido en destacar las manifestaciones artísticas dentro de nuestra colectividad y que, para quienes no tenemos la oportunidad de asistir a ellas, resulta de gran utilidad para conocer lo que hacen quienes por sus venas corre sangre libanesa.

Además de expresarles mi agradecimiento por su atención, quiero exhortarlos a continuar con este esfuerzo de comunicación en nuestra colonia libanesa.

Atentamente.

Lic. Roberto González Bitar.
Naucalpan, Edo. de México.

Sr. Director:

En casa de unos familiares tuve la oportunidad de leer el número correspondiente a los meses de enero y febrero de su revista, la cual despertó inmediatamente mi interés.

Me causó enorme sorpresa saber que ésta ya tiene 66 años, ya que no la conocía, y me gustaría saber en dónde la puedo adquirir o si puedo recibir la suscripción a mi casa.

Tengo 19 años y me gustaría mucho saber lo que sucede dentro de la comunidad libanesa en México. Mis abuelos maternos nacieron en Líbano, por lo que todo lo que publican ustedes de ese país lo he leído con gran interés.

Espero que sigan publicando más artículos sobre la historia y la cultura de ese país al que nos unen lazos de sangre.

Aprovecho para felicitar al equipo que hace posible esta revista y quedo en espera de que me indiquen cómo puedo suscribirme.

Atentamente.

Mario Medina Haddad.
Las Arboledas, Edo. de México.

Nos complacen mucho sus comentarios ya que estimulan y orientan nuestra labor, por lo que nos comprometemos a seguir brindándoles nuestro mayor esfuerzo. Asimismo, les comunicamos que preparamos nuevos materiales sobre los hermosos lugares del país de los cedros.

A propósito de su interés por suscribirse a nuestra revista, lo mismo para quienes quisieran regalar una suscripción a familiares y amigos, les sugerimos aprovechar nuestra promoción del 35% de descuento en nuestra cuota anual de \$ 65,000.00 por seis números, enviándonos sus datos acompañados de un giro postal o telegráfico por la cantidad de \$ 42,250.00 M.N. a nombre de la revista Al Gurbal a la siguiente dirección: Baja California 245, despacho 206, colonia Hipódromo Condessa, código postal 06170, o al apartado postal 12-806, México, D.F.

Industrias Poli-tex, S.A. de C.V.



HILOS PARA COSER 100% POLIESTER

Calz. I. Zaragoza 410 Mex. Puebla Tels. 35-27-31, 35-29-57, 35-26-02
Telex 017-8212 CABLE JECOME Fax (22) 4105 51

Historia del Arte Fenicio

Réplicas de Norma Haddad

José Armando Infante

Al hablar de los fenicios nos introducimos en una de las páginas más ricas de la historia universal, tanto por sus grandes aportaciones a la civilización como a la cultura en general. Inventores, descubridores, navegantes, los fenicios fueron ante todo un pueblo con una avidez por el conocimiento; capaz de realizar obras de gran calidad artística y que se manifiestan en todos los elementos de su vida cotidiana.

Libano es el heredero de esa cultura, de esa tradición y de ese refinamiento. Norma Haddad, artista que con esta exposición alcanza vuelos insospechados, recupera tanto para sí, como para los libaneses y para el mundo, este magnífico aporte de una de las civilizaciones más antiguas. La historia del arte fenicio nos permite remontarnos a un acervo de más de seis mil años de antigüedad. En sus réplicas, Norma utiliza distintos materiales como yeso, papiro, láminas de cobre,



La Sra. Ma. Eugenia Moreno, delegada del Distrito Federal en Benito Juárez, corta el listón durante la apertura de la exposición: presentes, de izq. a der.: el C.P. Gabriel Chimely Seade, el Embajador del Libano Amine El Khazen, la Sra. Aida Jury de Sead y Norma Haddad.

telas y madera, empleando técnicas muy diversas. Destaca singularmente el manejo de las formas, los brillos y colores que utiliza para la reproducción de míticos dioses fenicios, animales y objetos representados en cerámica, numismática y preciosas piezas de orfebrería.

Norma Haddad ha incursionado en el arte, de 1968 a la fecha, con diversas obras en tinta, óleo, gouche, además de la escultura mural en cobre amartelinado. Ha participado en diversas exposiciones, entre las que destacan *Introspección*, presentada en 1984 en el Foro Cultural Coyoacanense; y dos más en 1985, una *Exposición particular* en la Galería Fine Collection, y *Perfil*, en la Galería de Arte del Centro Libanés.

Historia del Arte Fenicio. Réplicas es una exposición que recientemente presentó la Galería de Arte del Centro Libanés, mostrándose, una vez más, como un lugar de cultura, atento a las principales tendencias del arte, y un destacado promotor de la difusión y el desarrollo del arte libanés en México. Esta labor, dirigida por la Sra. Aida Jury de Saad, ha dado espléndidos frutos, de los que esta exposición es tan sólo una muestra.

La exposición fue abierta al público del día 13 de abril al 22 de mayo pasado. Durante la inaugu-



En la sala, Norma Haddad y Aida Jury de Saad, directora de la Galería de Arte del Centro Libanés.



Norma posa junto a algunas de sus obras.

Dr. Ulises Casab Rueda



Vaso vidriado con íbex, 1987, gouche/papero egipcio.

Reunir bibliografía, reproducir objetos, fabricar texturas, recabar información, importar materiales, clasificarlos pacientemente, interpretarlos, traerlos hasta nosotros, darles vida, color, forma y movimiento... Trabajar en oro, cobre, yeso, plastilina, pútrido, arena, acrílico, óleo, tinta, gouche o papero y trasformarlos con hábil sabiduría a la alta dimensión del arte. Dejar atrás sin olvido, comodidades y medios modernos de comunicación, llegar a las bibliotecas de piedra a los lugares de fundición, a las tintorerías de púrpura, a los astilleros de los nautas y traer en el recuerdo, la memoria y la inteligencia del pueblo fenicio, ancestro de los libaneses.

Despojarse de todo cuanto pesa para el viaje, retrospectivamente quedar inmersa en los avatares de un mundo desaparecido, en el esplendor de un pueblo, que como el fenicio, amalgamó en un solo punto de la abstracción mental, todo el pensamiento humano.

A todo esto, sumemos voluntad, estudio, conocimientos, talento, dedicación e inquietud por rescatar los valores antiguos de la nación libanesa, como los que hoy manifiesta Norma Haddad Lahud.

Y luego mostrar en esta obra, nacida de su mente, realizada por su mano. Dioses, hombres y animales, vestidos, joyas y monedas, alfarería, vidrio y pintura, como un sueño, mezcla de fineza y gusto.

En su taller del Rélox en San Ángel, Norma reconstruyó un museo vivo, resucitó el entorno fenicio y en cierta manera nos trajo sus ideas, costumbres y creencias, sus inventos y sus contribuciones a la cultura universal.

Y lo hizo quizá inspirada en su Astarté creadora, alentada en su origen libanés, y, atenta en la saga maravillosa que las edades han visto y admirado de la civilización de sus ancestros.

No fue fácil realizar este conjunto, el camino es difícil cuando se pretende llegar lejos, más allá de lo común o de lo ordinario, pero ella, bajo el influjo anímico de otra mujer talentosa como Aida Jury, trazó la vía con sangre y aliento para reproducir lo venerable y digno de admiración de un pueblo sagaz y creador como el fenicio.

Esta obra, que rescata parte del pasado libanés bajo la concepción de Norma Haddad, bien merece admirarse porque representa a distancia la herencia de nuestros antepasados.

PALABRAS DEL EXCMO. EMBAJADOR AMINE EL KHAZEN

Señoras y señores, queridos amigos:

Esta noche, una vez más tengo el placer y el gusto de convivir con la comunidad mexicano-libanesa.

Hoy, con motivo de la inauguración de la exposición pictórica de la señorita Norma Haddad Lahud; dama de ascendencia libanesa, quien junto con otros artistas del mismo origen coloca muy en alto el nombre de Líbano en la cultura y en la civilización contemporánea.

Estoy más contento por el hecho de que Norma haya escogido un tema tan querido para nosotros, como lo es la "Historia del Arte Fenicio".

Como ustedes bien saben, los fenicios son los antepasados de los libaneses, su papel ha sido determinante en la historia y en la geografía de Líbano.

La creación artística de la señorita Haddad, nos hace comprender mejor a través de estas imágenes, los logros, las realizaciones, y los inventos de la civilización fenicia, como el alfabeto, la metalurgia, la industria de la púrpura, el arte de la navegación, la matemática, la creencia en un solo dios, la arquitectura, la astronomía y la agricultura, entre otras ramas de la ciencia y el saber, que en su tiempo dieron gustosa y pacíficamente al mundo, contribuyendo a la civilización de los pueblos del universo.

En sí, Norma Haddad nos narra y reproduce aquí esta historia del Líbano antiguo con sus obras, y nos permite establecer el vínculo que lo hermana con el Líbano de hoy.

Aprovecho para agradecer a la Sra. Aida Jury de Saad su esfuerzo permanente para que la comunidad mexicano-libanesa conozca y disfrute las creaciones de los valores libaneses, como ésta de Norma y de otras



Fragmento de la estela de Ur-Namu, 1967, gouche/papiro egipcio.

que hemos visto con alegría y admiración en este mismo lugar que se ha convertido ya, en un centro obligado en donde los mexicanos identifican al pueblo libanés y a su cultura.

Muchas gracias Norma Haddad por permitir que los asistentes y los que admiren tu obra sepan que este pequeño país, Líbano, cuna de la civilización del mundo, tiene un pasado esplendoroso, glorioso, digno de figurar en las páginas más bellas de la historia humana. Y que, ni por asomo siquiera, se parece a ese Líbano agredido injustamente, al cual muestran con perfidia, dándole una equivocada imagen de terror, destrucción y fuego.

No, Líbano está muy lejos de esto, está muy por encima de los egoísmos y las conspiraciones que lo atacan, Líbano es un país pacífico por vocación, es un país que pide al mundo, en recuerdo de las grandes aportaciones que dio al progreso de los hombres, que le permitan y le ayuden a decidir su propio destino.

Dicho lo anterior, me es muy grato declarar inaugurada esta exposición.

ración, en presencia de distinguidas personalidades de la comunidad mexicano-libanesa y del medio artístico, la Sra. Aida Jury de Saad explicó cuáles eran los principales elementos que in-



La artista en su estudio.

tegraban la muestra de Norma, además de presentar a la artista.

Por su parte, el C.P. Gabriel Chimely Seade, vicepresidente del Consejo Directivo del Centro Libanés, A.C., a nombre de su presidente, el Dr. Francisco Jammal Pedroza, resaltó la importancia de la obra de Norma Haddad, y dijo que es un motivo de orgullo que esta institución haya sido la sede para darla a conocer al público.

La declaración del momento inaugural estuvo a cargo del Excmo. Embajador del Líbano en México, Sheikh Amine El Khazen, quien en su intervención expresó su satisfacción de que en México hubiese artistas de la talla de Norma Haddad que sepan transmitir la historia del arte fenicio a través de una obra cuidadosa y de gran calidad, y que se sustenta en la sensibilidad de una cultura milenaria.

La Sra. María Eugenia Moreno, delegada del Distrito Federal en Benito Juárez, invitada especial para esta ocasión, fue quien cortó el simbólico listón, acto con el que formalmente dio inicio esta muestra que, sin duda, es resultado de un valioso esfuerzo y de una gran dedicación.

puntafino
PUNTO SUPER FINO



ROLERBOL
PUNTO METALICO GIRATORIO



*la mejor línea!
el mejor diseño!*

WEAREVER

AFQA

La gruta de Adonis y Venus

Dr. Ulises Casab Rueda

Sirva la gruta de Afqa como pretexto extraordinario para escribir acerca de la leyenda dramática de Adonis, el más bello de los mortales y de su amada Venus, la diosa del amor, cuyo idilio ha traspuesto con creciente vigor la marcha intemporal de las edades. Las transformaciones extraordinarias que cada año sufre la naturaleza sobre la faz terráquea y su espacio exterior vecino, marcaron con el signo del asombro y la señal de la admiración, la mente y los sentidos de los hombres en todas las épocas.

En el principio de la vida, los seres humanos cantaron, danzaron e hicieron conjuros a fin de atraer la lluvia bienhechora, que brillase el sol de calor, que los animales se reprodujeran y las plantas rindieran al hombre sus frutos.

Pero cuando los mejor preparados y entendidos, supieron que la magia y el rito, que las plegarias y las invocaciones, que los sacrificios y las ceremonias eran inútiles y ajenas a la llegada de las estaciones del año, buscaron otras causas y otras posibilidades que satisficieran sus inquietudes e interrogantes.

El mito de Adonis y Venus representa e interpreta el morir y el renacer del mundo vegetal y animal, significó para los antiguos fenicios, la alternancia de la vida y la muerte, la inacabada, constante rotación de las estaciones del año: Invierno, Primavera, Verano y Otoño, acompañadas de sus formas características y de sus violentas oposiciones de frío, calor, viento, calma, lluvia, sequía, claridad y sombra.

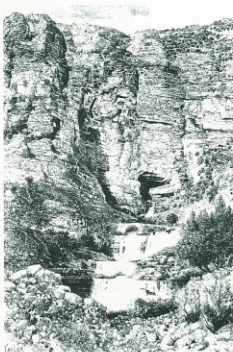
Conviene recordar que los sumerios adoraron con el nombre de Dumuzi a un dios, que se puede traducir como enviado o hijo predilecto, de acuerdo con Musa Kuraieim. Con el tiempo, dice Hartmut Schmökel, los babilonios lo veneraron con el nombre de Tammuz, al que anteponian la palabra Adón que significa: Señor.

Más tarde, los griegos, ignorando el sentido honorífico del vocablo, lo convirtieron en un nombre propio, originando así la voz: Adonis, con el que se conoce hoy día. En cuanto a Venus, podemos decir que es la divinidad romana de la belleza, con los mismos atributos de la Afrodita griega y la Astarté fenicia, la cual a su vez se corresponde con la babilonia Ishtar y la sumeria Inanna (Il-Lini), deidad de la tierra, de la vida y del amor.

Nos interesa la leyenda, bajo la concepción fenicia, de Adonis y Astarté, aunque en el origen estamos hablando de Dumuzi e Inanna, de Tammuz e Ishtar y recientemente de Adón y Afrodita o de Adonis y Venus. En el fondo se trata del mismo relato y de la misma idea. El siguiente extracto de acuerdo con Pierre Grimal, pertenece al ciclo griego, en cuyo ámbito es mejor conocida la tradición.

Adonis moría cada año, se dice que iba a la mansión infernal, donde reinaba Proserpina (diosa romana, equivalente a la griega Perséfone y a las orientales Allatu o Eresh-Kigal), la cual, viendo la esplandeciente belleza del joven se prendó de él y quiso retenerlo para siempre.

Pero Venus, que estaba también enamorada de Adonis, sin-

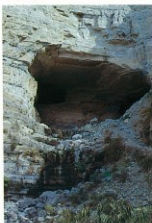


La gruta de Afqa, grabado del siglo XIX, de T. H. Taylor.

tiendo que Proserpina le arrebatara el cariño y sus favores decide ir en su busca hasta las moradas del infierno, entablando una lucha contra su rival en amores.

Mientras tanto, la tierra languidecía, estaba próxima del vacío y del caos, sus aires y sus campos permanecían estériles, la vida se escapaba, la vegetación no se renovaba y los animales no se multiplicaban, nada se reproducía, todo era ruina y desolación en la faz del mundo porque Venus la abandonaba en busca de Adonis.

Cuando todo parecía perdido, un mensajero del gran dios de los cielos, Júpiter (dios romano, correspondiente al Zeus griego y a los orientales, Ea de Babilonia y An de Sumeria), ordenaba a



El autor y la visión de Afqa.

Venus (Astarté) que regresase a la tierra a cumplir con sus funciones y atributos. Mas Venus imponía como condición retornar acompañada de su bien amado Adonis, y esto puso en un predicamento a Júpiter, porque Proserpina se rehusó devolver al apuesto mancebo. Entonces, para no quedar mal con ninguna, decidió que Adonis viviese una parte del año con Venus y la otra con Proserpina (P. Coron).

Por eso, la tierra, de acuerdo con la concepción fenicia, una parte del año es fértil, cuando Adonis vive con Venus, y otra es infértil, es la época de su descenso al infierno, donde habita con Proserpina.

La leyenda tiene un ciclo natural, ya que al regreso de Adonis a la tierra, es necesario que muera. Para que esto se cumpla, los antiguos imaginaron que el hermoso adolescente fuese muerto accidentalmente por el celoso Marte (dios de la guerra de los romanos, similar al griego Ares), convertido en jabalí, o bien, por el mismo animal, pero enviado a matarle por orden de Artesima.

El mito de Adonis y Venus (Astarté: Asthoreth) se localiza principalmente en Biblos de Fenicia (Ezequiel en la Biblia dice que vio llorar a los fieles de Adonis por su muerte), donde había un santuario dedicado a la amante del apuesto mancebo, mientras éste, acordos con G. Contenau, tenía un río consagrado a él, y que hoy se llama (Nahr) Ibrahim. Se cuenta que su padre Ciniras (que lo había procreado de su hija Esmirna o Mirra) habría construido un santuario en honor de Astarté-Afrodita en un lugar del Monte Líbano conocido como Afqa, precisamente en la fuente del río Adonis, a igual distancia de Biblos y Baalbek.

Para llegar a Afqa es preferible partir de Biblos, distante unos 45 kilómetros, que de acuerdo a nuestra guía (Moyen Orient de Hachette, París, 1965), toca los siguientes lugares de interés: Belat con vestigios romanos; Turzaya, desde donde se puede ir a un centro deportivo invernal; Laklouk, o a Chir el Medain, desde donde se pueden admirar las escarpadas rocas y la garganta del río, además de un templo, quizá antiguamente consagrado a Adonis.

Kartaba está distante 10 kilómetros de Afqa y domina el curso del río Adonis (Ibrahim); se puede admirar allí el pequeño templo de Yama, con ventanas parecidas a las de Baalbek, y cuyas ruinas son conocidas como Mar Jurius Azraq (San Jorge el azul). Muy cerca está Aquara, al pie de una quebrada rocosa, tiene una gruta que es un centro de peregrinaje bajo la advocación de San Pedro.

La gruta de Afqa, era para Ernesto Renán uno de los sitios

más bellos del mundo. El río sale de un enorme e impresionante hueco situado en el flanco de un macizo rocoso de más de 200 metros de alto. Se puede ver, frente a la gruta un templo romano destruido. En este lugar, los fieles de Adonis y Astarté (Venus: Afrodita) depositaban ofrendas en un estanque hoy desaparecido. Actualmente, el culto a Venus ha sido sustituido por el de Sahra y es curioso que la veneren por igual cristianos y musulmanes chiitas (R. Boulanger). El viejo templo fue destruido por orden de Constantino porque se rendía a Venus un culto licencioso, casi indecente a la moral cristiana del recién converso emperador romano.

Dice Gabriel Resk que cada año, en el mes de febrero, cuando caen las lluvias torrenciales, éstas arrastran la tierra roja ferruginosa, coloreando las aguas del río, los antiguos creían que se teñían por la sangre de Adonis herido, y que de su sangre nacieron las anémonas. De acuerdo con Max Pol Fouchet, los árabes la llaman: herida de An Naaman, que significa querido o Anémoma (herida del alma). El poeta idílico Bión cuenta que Venus derramó tantas lágrimas como Adonis gotas de sangre, y que de cada lágrima nació una rosa y de cada gota de sangre una anémoma, pero, finalicemos ya, transcribiendo de James G. Frazer su extraordinaria descripción del sitio de Afqa:

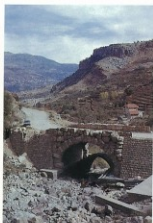
"La aldea está situada entre bosques de hermosos nogales sobre el borde de una cascada. El río se precipita de una caverna, al pie de un gigantesco anfiteatro de enristrados farallones, para zambullirse, formando una serie de cascadas, en las tenebrosas profundidades del desfiladero. Cuanto más hondo desciende, más exuberante y densa crece la vegetación que brota de las grietas y hendiduras de las rocas extendiendo su verde espesura sobre al rugiente o murmurante corriente que va por el fondo del tremendo tajo. Hay algo delicioso, casi embriagador, en la hermosura de estos saltos de agua, en la suavidad y pureza del aire montaños, en el vivo verdor de la vegetación. El templo, del que todavía señalan el emplazamiento algunos muros y desgastados bloques y una bonita columna de granito de sienita, ocupaba una terraza frente a la fuente del río y dominaba una perspectiva magnífica. Por entre la espuma y el fragor de las cascadas se ve hacia arriba la caverna, y en encima y a lo lejos los bordes de los maravillosos precipicios. Tan elevado es el farallón que las cabras que trepan entre sus bordes remoneando los arbustos parecen hormigas para el espectador situado centenares de metros más abajo. Hacia abajo, la visión es especialmente impresionante cuando el sol inunda con su luz dorada el profundo desfiladero, reforzando el resalte que hacen los fantásticos contrafuertes y redondeados torre-

ones de su muralla natural, deslizándose suavemente en las tonalidades verdes de los bosques que visten su hondura. Aquí fue, según la leyenda, donde Adonis se reunió con Afrodita la primera o última vez y aquí es donde fue enterrado su destrozado cuerpo. Escenario más bello no puede fácilmente imaginarse para una historia de amor trágico y muerte. A pesar de lo retirado del valle, como debió serlo siempre, no se halla desierto del todo; se puede ver aquí y acullá algún convento o aldea resaltando contra el azul del cielo sobre la cima de algún risco pendiente o colgando en la ladera casi vertical de algún mullón roquero próximo y encima de la espuma y estrépito del río; al atardecer, las luces que parpadean entre las sombras revelan la presencia de habitaciones humanas en laderas que parecen inaccesibles al hombre. En la antigüedad el conjunto de

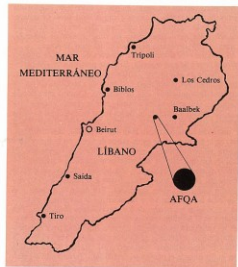
este valle encantador se cree que estuvo dedicado a Adonis y aún hoy, el dios parece hallarse presente, pues las alturas que por allí se elevan están coronadas en varios lugares por monumentos ruinosos de su culto; algunos cuelgan sobre abismos tremendos, y al mirarlos hacia abajo se siente el vértigo contemplando cómo las águilas giran en el abismo buscando sus nidos. Uno de esos monumentos existe en Ghineh, donde han sido grabadas en la superficie de una gran pelta, situada sobre un entrante del tajo roquero y rugoso, las figuras de Adonis y Afrodita; él figura descansar apoyado en su lanza, en espera del ataque de un oso, mientras ella permanece sentada y en triste actitud. Su adolorida figura podría muy bien ser la Afrodita Dolorosa del Líbano que describió Macrobio y el entrante de la roca, quizá la tumba de su amador¹.



Paisaje del maciso rocoso.



Otra vista de los alrededores de la gruta



Tumba de Adonis en Machnaka.

El Líbano

Un país de ilusiones y realidades

Tony Trabulse

Visitar actualmente al Líbano, es recorrer un mágico e inexplicable mundo de contrastes y contradicciones. Es encontrar el eslabón encantado que une las cadenas de Oriente y Occidente, del pasado y el presente, de lo místico y lo material.

Líbano es, en efecto, deleite y fascinación para el visitante. Un país de ilusiones y realidades, de negro y de blanco, en el cual se encuentran las más insólitas semejanzas que, a pesar de todo, hechizan al viajero como el canto homérico de las sirenas.

Porque es precisamente en la Tierra de los Cedros donde se aposentan lo antiguo y lo moderno, lo sutil y lo vasto, lo agudo y lo obtuso. Líbano es el lugar del este y el oeste, del Cristianismo y del Islam, del velo y el bikini, del mar y la montaña, de la guerra y el amor, del todo y de la nada...

Proviniente de cualquier parte del mundo, al llegar a Líbano se tendrá la impresión de penetrar en los días del ayer, en el embeloso de los tiempos antiguos, en las raíces de la civilización universal. Y esa impresión es verdadera. Pero sentir al auténtico Líbano no es un privilegio común. Es necesaria una especial sensibilidad que ayude a capturar lo fundamental, lo básico y lo obligatorio que posee tan singular nación. El viajero del detalle usual jamás podrá aprisionar las dimensiones y el color de los que amamos al Líbano. Porque la afección por esa tierra de poetas, profetas y santos, refresca la mirada que se lanza a sus espacios, enriqueciendo nuestros ojos con la certidumbre de penetrar en lo esencial de aquello que es el archivo artístico y humano de la costa mediterránea.

Visitar al Líbano es mucho más que un paseo turístico. Para nosotros, es como la búsqueda de una ansiada verdad que nos lleve a comprenderlo. Y esa comprensión sólo se adquiere caminando por las calles de Beirut, recorriendo los estrechos senderos de la montaña y libando la belleza de su costa al amanecer y al atardecer. Hacerlo en todo tiempo y bajo cualquier circunstancia. Hurgando en la búsqueda de su luz en la oscuridad nocturna. Sólo así conoceremos su sabor y disfrutaremos de su aroma hasta imprimir en nuestras mentes, las memorias de esa nación milenaria y única, incluyéndolo todo, hasta lo que ofrece generosamente con el eterno sentido de lo absurdo. Porque las obvias contradicciones del Líbano, son los frutos maravillosos que se ofrecen sin aderezos y con acentuado resplandor.

En Líbano se admiran los vestuarios más sofisticados y de moda en el mundo occidental, junto a túnicas que en su elaboración no son, como las juzga el espectador superficial, ropas de apariencia vetusta, sino la representación del desconocido, y a veces incomprendido esfuerzo de algunos por mantener una tradición que va más allá de nuestras reminiscencias. Observamos cruces con las más variadas y artísticas formas, junto a impactantes torres que trazan, en el cielo, la figura de un her-



moso minarete. Llegará a nuestros oídos la voz de sacerdotes y muezzines, que no son simples personajes de estampa pintoresca, sino el testimonio vivo de la tolerancia tan añeja y robusta como los Cedros del Norte.

Líbano es un lugar para caminar sin rumbo fijo, entre la belleza de ciudades, valles y aldeas. Para contemplar con agrado un lienzo que puede recibir vida y poesía. Aún ahora, después de lo más brutal del conflicto que le fue impuesto, se palpa el surgimiento de construcciones que muestran analogía con las gotas alejadas de lo tradicional beirutino, levantadas a veces con imaginación y otras carentes de ella.

Y a pesar de los años de intervenciones y tragedia, vemos a los esquiadores subir y luego deslizarse por las altas y blancas montañas. Se siente en las playas el ansia por vivir, de aquellos que reciben las aguas templadas del *Mare Nostrum* o subiendo en los veleros que pasean frente a los viejos castillos.

Así pues, el Líbano sigue siendo el cruce de los caminos, un lugar empapado de historia y sitio de tradiciones confinadas a un pueblo para el que la hospitalidad es un credo. Líbano es un solio donde la gente tiene una especial textura; donde las religiones son fusionadas. Un espacio que aloja antiguas figuras sociológicas que se mudan fácilmente a las formas del siglo XX. El Líbano es una empresa de increíble magnitud, sembrada en un punto vertiginoso y con una atmósfera magnética, que acerca a lo mejor del Occidente con lo más puro del encanto oriental.

Don Miguel E. Abed Araby al Salón de la Fama

*Campeón de la Carrera México-Puebla en 1927.
A una velocidad récord de 94.6 km/h, cubrió la distancia en 1 h.15 m.31 s.
La bonhomía prevaleció a lo largo de su vida.*



Don Miguel E. Abed, a bordo de su Stutz con el número 7.



En la línea de meta en la ciudad de México, momentos antes de la arrancada.

El 25 de abril de este año, el Consejo Mexicano del Deporte y Espectáculo Profesionales otorgó los trofeos a lo mejor de 1987, y dio a conocer los nuevos ingresos al Salón de la Fama. Dentro de las distinciones otorgadas en el automovilismo, están las de Ricardo y Pedro Rodríguez, don Miguel Abed y el Sr. Rómulo O'Farrill.

Don Miguel Abed recibió un justo reconocimiento a su extraordinaria labor como pionero de las competencias automovilísticas en nuestro país, y en honor a su memoria dedicamos esta breve semblanza.

El 19 de marzo pasado se cumplieron 90 años del nacimiento de este gran hombre. Don Miguel, quien nació en Beirut, llegó a México en los primeros años de este siglo, se estableció en compañía de sus padres en la ciudad de Puebla, ellos fueron don Elias Abed y doña Elena Araby.

Hombre de gran calidad humana, con empeño y dedicación, destacó en sus actividades, en donde pronto se consolidó como una persona de magnífica reputación; por lo que logró el cariño y el reconocimiento tanto de personalidades destacadas como de sus trabajadores, quienes siempre lo consideraron su amigo.

En 1935 obtuvo la carta de nacionalización mexicana; no obstante, siempre mantuvo un acendrado amor por Líbano y los libaneses, pues siempre se caracterizó por innumerables obras en su patria lejana, así como diversas actividades para la comunión de los emigrados a tierras mexicanas.

Dentro de su destacada trayectoria podemos anotar que no sólo trabajó para alcanzar el éxito en forma personal sino también luchó para contribuir con los ideales de las distintas orga-

nizaciones a las que perteneció. Ingresó como miembro del Club de Leones de la ciudad de Puebla (1946), y posteriormente fue presidente de este organismo en la ciudad de México en dos periodos consecutivos (1947-1951), caso único y excepcional.

El papel tan destacado que desarrolló durante esta etapa, le sirvió para ser nombrado presidente nacional de esa institución (1951-1952). Entre sus más grandes logros se encuentra la designación como Director de la Convención Lion International durante tres etapas (1953-1954), (1955-1956) y (1958-1960), y el haber sido el primer *lion* mexicano que llegó a la vicepresidencia internacional de este club, en la ciudad de Niza, Francia (1962); para culminar de esta forma su obra dentro de esta agrupación.

Filántropo por naturaleza, sus obras permanecen hasta nuestros días. Como muestra de su grandeza sólo señalaremos algunos casos: la fundación de innumerables Clubes de Leones en nuestro país; la restauración de la Parroquia de Dolores Hidalgo, y que gracias a esta acción se conserva en la actualidad en buen estado, la reparación de varios monumentos coloniales; también obsequió a la ciudad de Beirut un reloj de pedestal. Se hizo acreedor a la mayor parte de condecoraciones leonísticas tanto nacionales como internacionales, entre las que destacan, la *Higgins*; la del Cedro Nacional del Líbano, y la más importante distinción que haya otorgado el pueblo de Dolores Hidalgo a ciudadano alguno, la recibió don Miguel en solemne ceremonia.

Por otro lado, don Miguel E. Abed fue un amante de la velocidad deportiva. Entre sus logros más importantes están el haber sido el triunfador de la carrera ciclista Puebla-México,



A bordo de un Ford con el que participó en una carrera en Puebla, en 1919.



En Copenhague, durante una gira por Europa en 1926, a bordo de su Fiat.

en 1913; también estableció el récord de ciclismo al recorrer los 110 km de que consta el trayecto Puebla-Atotonilco en un tiempo de cuatro horas y cuarenta y nueve minutos, en caminos que no eran precisamente pistas de competencia en aquellos años.

Dentro del automovilismo se manifestó por ser un gran piloto, sin embargo su actividad como corredor de autos no estuvo exenta de riesgos, ni de momentos dramáticos, en los cuales se llegó a temer por su vida, como el que sufrió el día de Año Nuevo de 1920. El *Monitor* narró en su edición del 2 de enero, los detalles del accidente: "...al pasar la meta en la octava vuelta el auto de Miguel Abed derrapó en un lugar cercano a las tribunas, que se encontraba en pésimo estado por haberse aflojado mucho la tierra, clavándose la dirección del coche, el que fue a estrellarse contra un árbol, salvándose milagrosamente el piloto, a lo que supuso el público que la parte del motor había caído sobre él; afortunadamente no fue así y el accidente, aunque lamentable, no revistió gravedad".

Accidentes como éste fueron muchos, que en lugar de arredrarlo sirvieron como acicate, hasta convertirlo en un experto conductor, prueba de ello es la hazaña que logró el 18 de septiembre de 1927, a bordo de un *Stutz* marcado con el número 7, al recorrer la distancia entre las ciudades de Puebla y México, en un tiempo de 1 h 15 m 31 segundos.

Dentro de las seis categorías inscritas, la "E" fue la más competida por haber participado en ésta, tres de las marcas más reconocidas —*Stutz*, *Hudson* y *Chrysler*—, y seis de los más afamados corredores de ese entonces, entre los que destacó Miguel E. Abed al clasificarse en primer sitio, luego de demostrar su superioridad entre los demás pilotos, al implantar



El automóvil propiedad de Don Miguel E. Abed, luego de su victoriosa llegada a Puebla.



Aproximándose a la meta en Puebla, donde fue recibido con una estruendosa ovación.

el récord de 94.6 km/h entre todas las categorías con el tiempo anteriormente señalado, otorgándole el premio al piloto más rápido de esta competencia.

El hecho fue calificado por la prensa nacional como todo un acontecimiento, lo que permitió que el espectáculo de las carreras automovilísticas adquiriera enorme popularidad en nuestro país. Además, México obtuvo posteriormente reconocimiento internacional, ya que tiempo después se efectuó la Carrera Panamericana, que consistió en un recorrido de frontera a frontera, y que dio a nuestro país la oportunidad de pasar a ser uno de los escenarios a nivel mundial dentro de las competencias de automovilismo.

El récord que impuso don Miguel en la competencia de Puebla fue roto hasta las carreras panamericanas realizadas por los años cincuenta. Ese mismo año de 1927, en forma prodigiosa manejo su auto desde Puebla hasta Acapulco en 10 h 31 min. Posteriormente, en el año de 1934, realizó una magistral carrera de México a Veracruz, donde cronometró 6 h cinco min. Esta carrera fue considerada en ese entonces como una de las más peligrosas, ya que su trayecto tenía curvas como la de la Carbonera, entre el tramo México-Puebla, y la llamada *cola de pato*.

Como ya dijimos, el altruismo fue una característica esencial de don Miguel y el deporte fue una pasión que desarrolló a lo largo de toda su vida. Este reconocimiento de ingreso al salón de la fama otorgado por el Comedep, resulta un triunfo más para este destacado personaje y un orgullo para toda nuestra comunidad, y representa un señalado ejemplo para quienes por sus venas corre la ardiente sangre libanesa, la savia de los cedros.

PACHUCA

Inagotable veta de lo mexicano

Luis Alonso C.

Pachuca, la capital del estado de Hidalgo, situada a 94 km de la ciudad de México, recibe con el abrazo fresco del viento a quienes la visitan, conforta el calor de sus habitantes y permea de recuerdos calles y plazas. Es el aire que pasa y está, quedo o incisivo, presente en todos los rincones y acaricia el rostro de los pachuqueños. Es el aire de los que estuvieron, de los que vendrán... Con la mañana inicia el movimiento de una ciudad laboriosa y nostálgica, sabía aprendiz de su añeja historia. Pachuca de Soto, de Pedro María Anaya, defensor de Churubusco; de Felipe Angeles, estrategia de la Revolución. Pachuca, fiel guardián del tiempo nacional; la del maguey, de la plata, de la arquitectura. Pachuca, viejo frescor.

En un sitio llamado Cueva Vieja, localizado en la sierra de Pachuca, se encontraron huellas de presencia humana que datan del año 4500 a.C. La ciudad, cuyo nombre en náhuatl significa "lugar estrecho", fue fundada en el año de 1594.

La arquitectura es la de un sitio ocupado sin la pretensión de permanecer en él. Los mineros las casas que se cuelgan de la montaña. Colores y formas delatan las diversas olas de nacionales, españoles, franceses y norteamericanos que a ella acudieron con el propósito exclusivo de explotar su entonces abundantísima riqueza argentífera. Más allá de los edificios, de las casas llenas de tradición, de esa imagen de ciudad sucesivamente arrebatada, el paisaje es el mismo. Multitud de hombres bajan al mineral diariamente a realizar la cada vez más trabajosa extracción de la plata.

Un poco de historia

Pachuca perteneció al reino de Acolhuacan hasta el período 1427-1440, cuando fue sometida por Itzcoatl al Imperio Azteca. Se sitúa también en esa etapa el inicio de la explotación de la plata en lugares como Xacal y El Encino. El método utiliza-



Vista de la ciudad de Pachuca.

do era el de calcinación, que consistía en calentar la piedra que contenía el metal por medio de fogatas y, posteriormente, el cambio súbito de temperatura empleando agua fría. De esta manera la piedra se fragmentaba y el proceso de recuperación del metal era hecho a mano.

Interrumpida la explotación debido a la Conquista, la ciudad de Pachuca se dedicaba, a principios del siglo XVI, a la agricultura y al pastoreo. Los historiadores concuerdan en que 1552 fue el año en que se descubrieron las vetas que darían inicio al auge de Pachuca como ciudad minera. Sobre este hecho existen dos versiones; quizá la más fehaciente es una anónima publicada por Torres de Mendoza en 1868: "Alonso Rodríguez de Salgado, mayoral de una estancia de ganado menor hizo el tal descubrimiento de minas andando repastando en el término del pueblo de Pachuca, cerca de una estancia de cabras de Tlahuallipa, en las laderas de dos grandes cerros, llamado el uno de la Magdalena y el otro Cristóbal, que tiene las cumbres coronadas de peñas vivas con crestas y de mucha ventería, que corre de levante a poniente, registró la mina Descubridora y otras de México, ante Gregorio Montero escribano mayor de minas. Año de mil quinientos y cincuenta y dos a veintinueve de Abril".

En 1555, Bartolomé de Medina utilizó, por primera vez a escala industrial, el método de amalgamación de patio para la obtención de plata. El proceso reemplazaba el fuego por una combinación de azogue y sal para conseguir la precipitación del metal. Estos hechos provocaron la inmigración de indígenas de pueblos cercanos en busca de trabajo como barreteros o peones.

Resulta curioso mencionar que la localización de Pachuca no siempre ha sido la actual. Inicialmente ocupaba una cañada cercana al valle de Tlahuallipa. El nuevo método de aprovechamiento de la plata hizo necesario que las haciendas de beneficio se establecieran en el valle, ya que la amalgamación de patio requería de grandes extensiones. Así, la extracción del mineral en bruto se realizaba en la cañada, y el beneficio en el valle. El flujo de trabajadores fue cambiando progresivamente el asiento de la ciudad de Pachuca, hasta que su ubicación original quedó prácticamente abandonada. El cambio se consumó a principios del siglo XVII, cuando el nombre de Tlahuallipa fue sustituido por el de Pachuca.

En 1596 se estableció en el lugar la Orden de los Franciscanos. Alrededor de ese año, la minería sufrió un duro golpe: la inundación de los socavones y la imposibilidad de desaguarlos provocó el abandono de buena parte de ellos. El colapso de la economía regional pudo ser aliviado parcialmente gracias a diversos procedimientos de desagüe.

A fines del siglo XVIII, la concesión para explotar las minas de Pachuca y las del Real del Monte pertenecía a Pedro Romero de Terreros y a José Alejandro Bustillo; gracias a esto, Romero de Terreros se convirtió en uno de los hombres más ricos de Nueva España. Entre las distintas obras que realizó destaca la creación del Nacional Monte de Piedad, institución que subsiste en nuestros días.

La guerra de Independencia tuvo un fuerte impacto en la economía de Pachuca y la región en general. Miles de hombres abandonaron el trabajo para unirse a las filas insurgentes. Asimismo, el descuido en que cayeron las minas provocó nuevamente la inundación de tiros y socavones, y sus consecuentes pérdidas económicas.

Hacia 1824 se establece en México, creada por Lucas Alamán en Inglaterra, la Sociedad de Caballeros Aventureros de las Minas de Pachuca y Real del Monte, destinada a remediar la situación minera. Luego de trabajar con pérdidas, la Sociedad vendió la concesión a la Compañía Mexicana, la cual logró finalmente que la producción de plata alcanzara su punto más alto.

El franciscano Agustín de Vetancuri narra en su *Teatro mexicano*, que la calidad de la plata de Pachuca era altamente estimada "en Jerusalén que los turcos no recibían barra si no

traía el nombre de Pachuca, y corrompiendo el nombre decían *Pachocha*, de donde quedó el ordinario refrán de decir al hombre rico que tiene buena *Pachocha*".

En julio de 1863, las autoridades de Pachuca se declararon en favor del régimen monárquico. Maximiliano de Habsburgo visitó la ciudad y se hospedó en el edificio de las Cajas Reales.

Hacia el año de 1900, ya existía en Pachuca la Corporación Patriótica, de la que surgiría el Club Antirreeleccionista en apoyo a Francisco I. Madero, candidato a la presidencia contra la dictadura de Porfirio Díaz. En 1912, ya como presidente, Madero visitó por segunda ocasión la ciudad.

Belleza arquitectónica

La ciudad de Pachuca cuenta con gran número de construcciones que destacan por su belleza, mismas que fueron producto de la bonanza minera. La arquitectura religiosa cuenta con dos grandes muestras: el templo de Nuestra Señora de la Asunción, erigido en 1552, y la Capilla de la Veracruz, que también data de esa época. Igualmente sobresalen el convento-hospital de San Juan de Dios, que fue adaptado posteriormente para dar cabida al Museo Histórico Regional. El convento de San Francisco de Pachuca también sufrió algunas remodelaciones y actualmente es la sede del Centro Cultural Hidalgo, que integra el Archivo Histórico Fotográfico Casasola, el Centro Regional de Antropología, el Instituto Hidalguense de las Bellas Artes, la Biblioteca Pública del Estado y el Centro Hidalguense de Investigaciones Históricas.



Reloj monumental de Pachuca, símbolo de la ciudad.

Dentro de los monumentos, destacan el de Miguel Hidalgo y Costilla, construido en 1888, y el Reloj de Pachuca, inaugurado el 15 de septiembre de 1910 como parte de los festejos conmemorativos de las fiestas del primer centenario de la Independencia. Considerado como símbolo de la ciudad, el reloj está situado en la Plaza de la Independencia, y fue concebido por el arquitecto Tomás Cordero y edificado por el ingeniero Francisco Hernández. La construcción se inició en 1904 y se interrumpió al año siguiente, para reanudarse hasta 1907. El carrillón del reloj fue comprado en Inglaterra por Jesús Zenil, entonces ministro plenipotenciario de México en Austria-Hungría.

Otros lugares de interés y gran belleza son la Alameda de los Hombres Ilustres, el Jardín del Arte, el Jardín Bartolomé de Medina, el Parque Hidalgo, en el que sobresale un colorido reloj de flores, y la sede de la Universidad Autónoma de Hidalgo.

El maguey y el paisaje mexicano

Xóchitl, una doncella, descubrió en el seno de un maguey la bebida conocida como aguamiel. La ofreció al rey de Tula, quien luego tomó a Xóchitl por esposa y juntos procrearon a Ce Acatl Topiltzin Quetzalcóatl, último rey de esa ciudad. La leyenda explica el nacimiento de esta bebida de la que deriva el pulque, el cual se convirtió en un elemento característico de la cultura nacional. Es también citado el hecho de que, durante el reinado de Moctezuma, el pulque sólo podía ser ingerido una vez al año. Esta restricción era tal, que quien era sorprendido embriagándose fuera de las fechas permitidas sufría como pena el corte íntegro del cabello, su reincidencia era castigada con el derrumbe de la casa en que habitaba; una tercera falta era definitiva: el infractor era muerto junto con su familia.

Durante la Colonia surgieron los primeros campos de cultivo de maguey, especialmente en los llanos de Apan, cuyo pulque es considerado de la más alta calidad. Este cultivo ocupa, luego de la minería, lugar preponderante en la cultura y la economía hidalguenses. Los lugares que destacan en este renglón son las haciendas de San Antonio, Ometusco, los Arcos, Tetlapayac, San Lorenzo y Chicupa.



Un costado de la Universidad Autónoma de Hidalgo.

Caballos y hombres, el arte de la jornada

Bajo pena de muerte fue prohibido a los indios, en los primeros años de la Colonia, el manejo del caballo. Sin embargo, al paso del tiempo estas disposiciones fueron perdiendo autoridad hasta que, en 1615, el virrey Diego Fernández de Córdoba autorizó a éstos el ejercicio de la doma del caballo. En pocos años los mexicanos adquirieron gran dominio en el trato del caballo, por lo que éste fue asimilado plenamente a la economía y a la cultura de México. Fue en los llanos de Apan, en el corazón del valle del Mezquital, a 36 km de Pachuca, dotado de planicies propicias para la crianza de ganado vacuno y caballar, donde tuvo su origen la charrería. Inicialmente consistió en la adaptación del caballo al medio y a las necesidades del campo mexicano. Posteriormente, como pasatiempo, fueron desarrolladas infinidad de "suertes", malabares que estilaban la práctica de la ganadería, hasta evolucionar y convertirse en un arte que implica destreza, gallardía y reciedumbre, expresadas en el manejo del lazo, la domesticación del caballo y el sometimiento de reses y potros "a mano limpia".

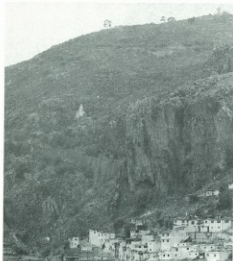
La Universidad, asiento de la cultura hidalguense

El 3 de marzo de 1869 surgió el Instituto Literario y Escuela de Artes y Oficios. Simiente de las más diversas manifestaciones artísticas, el Instituto ocupó en sus inicios un modesto local y posteriormente se le reubicó en el edificio del antiguo Hospital de San Juan de Dios, el cual había sido abandonado luego de la consumación de la Independencia. Bajo las sucesivas denominaciones de Instituto Científico Literario del Estado (1890) y Colegio Preparatorio (1910), el plantel fue convertido en Universidad de Hidalgo en 1921. En 1925 retomó el nombre de Instituto Científico Literario y, finalmente en 1961, pasó a ser la Universidad Autónoma de Hidalgo.

Los Prismas Basálticos, geometría natural

Cerca del poblado de Huasca se halla la hacienda de Santa María Regla. A su alrededor, una barranca se yergue majestuosa presentando el insólito espectáculo de los Prismas Basálticos, columnas pétreas de sección hexagonal y dimensiones muy uniformes, con un diámetro aproximado de 60 cm. El conjunto, incluyendo la chimenea que emerge de las ruinas de una hacienda cubierta por las aguas, puede ser contemplado desde un mirador acondicionado para días de campo.

Un viaje a Pachuca es una gozosa invitación a la historia, la nostalgia; al espectáculo de la charrería, al verde listado de magueyes en sus campos, a una gastronomía de refinados sabores. Pachuca, en muchos sentidos, resume el folclore que constituye la vida de la nación mexicana.



Casas que se cuelgan de la montaña.

Gibrán Khalil Gibrán

Escrita originalmente en árabe, *Alas rotas*, la única novela de Gibrán Khalil Gibrán, de la que ahora ofrecemos al lector dos fragmentos selectos, fue creada por el poeta libanés durante la primera década de este siglo, aunque su publicación es posterior a 1910. En *Alas rotas*, Gibrán perenniza los días y los amores de la época en que estudiaba en Al-Hikmat.

La Primavera en Líbano

Hallábame en Beirut en la primavera de aquel año tan pródigo en acontecimientos. El mes de abril había hecho brotar con su calor vivificante las flores y las plantas que, como secretos que la tierra comunicara al cielo, servían a la vez de exorno a jardines y praderas. Almendros y manzanos asomaban airosos su ropaje blanco y perfumado y eran como hurles blancos que Natura hubiese enviado a los amantes de la poesía y del ensueño.

La primavera es bella en todas partes, pero es aún más hermosa y sugestiva en Líbano. ... La primavera es el espíritu de un dios desconocido que viaja por la tierra a paso veloz, que al llegar a Líbano camina pausada y lentamente, mirando hacia el ayer, regocijándose con los espíritus de los reyes y de los profetas que vagan en el espacio, cantando con los riachuelos de Judea las inmortales melodías de Salomón, repitiendo con los cedros de Líbano los recuerdos de glorias pasadas.

Y Beirut, en la primavera, es más hermosa y atractiva que en otras estaciones, porque queda libre del lodo del invierno y del polvo del verano, semejando así, entre las lluvias de uno y el calor del otro, una hermosa doncella que, habiéndose bañado en las cristalinas aguas del manantial, sentárase luego a la orilla para secarse al sol.

Líbano

Al salir la luna tras el monte Sannín, cubriendo con su luz colinas y costas, las aldeas aparecen sobre la falda de las montañas como un nacimiento que hubiese surgido de la nada. El Líbano, a la luz de aquellos rayos argenteos, parece un jo-



venuelo que, oculto tras un velo sutil que cubre sus miembros, deja entrever su vigorosa musculatura.

Líbano, para los poetas de Occidente, es un lugar de leyenda, cuya existencia desapareció a la muerte de David, de Salomón y de los profetas, igual que el Paraíso Terrenal a la caída de Adán y Eva.

Líbano es un vocablo poético y no el nombre de una montaña; vocablo que simboliza un sentimiento, y más allá de la imaginación, la imagen de los bosques de cedros que exhalan perfume e incienso, la de torres de bronce y de mármol que se elevan grandes y gloriosas, la de multitud de gacelas que se recrean entre ruinas y valles. Vi a Líbano aquella noche como un pensamiento poético, como un sueño entre dos amaneceres.

Así se transforman las cosas ante nuestros ojos con la transfiguración de nuestros sentimientos, y así nos imaginamos las cosas ornadas de hechizo y de belleza, aun cuando el hechizo y la belleza no existan sino en nuestra alma.

Jaime Maussán Flota

Entrevista en menos de 60 minutos

José Luis Maya

La información periodística es el elemento de transmisión sobre hechos de actualidad, inéditos o desconocidos, que sean de interés general. Quienes practican el periodismo por lo regular trabajan con base en la noticia, que es la parte medular de esta profesión, debiendo ser esta información veraz, oportuna y objetiva. Sin embargo, realizar un reportaje no implica únicamente reunir estos principios, pues ese trabajo requiere de un profundo conocimiento acerca del tema; es necesario que el periodista se informe, lea, investigue y estudie todo lo concerniente al asunto que lo ocupa. Para ello, es importante que reúna además características como iniciativa, originalidad, disciplina, dedicación y perseverancia. Un claro ejemplo de esto es Jaime Maussán Flota, actual jefe de información del programa televisivo *60 Minutos*, quien se ha destacado como un auténtico profesional comprometido con su oficio y, fundamentalmente, con la tarea de informar participativamente en la sociedad que vive.

Motivados por lo anterior, realizamos una entrevista con él, para que compartiera con nuestros lectores sus impresiones y experiencias en la difícil pero estimulante labor del periodismo.

Jaime Maussán, quien tiene sus orígenes familiares en Aleppo, Siria, y en Líbano, mantiene un profundo respeto por las raíces de su progenie, ya que, como él afirma, "significa de alguna manera todo lo que soy".

—¿Cómo se inició en el periodismo? —le preguntamos para entrar en materia.

—Me inicié en 1970, cuando tenía 17 años de edad. Empecé trabajando en un periódico que se llamaba *Arlote*, en el que tenía a mi cargo dos planas taurinas. Una de ellas la cubría con biografías de toreros y la otra con noticias.

Mi tío, conocido popularmente como el *Curro Ortega*, aunque en realidad se llamaba Moisés Maussán, llevó a mi papá a los toros. Él se involucró muchísimo en esto, y por esa razón desde que nací, también me fui introduciendo en este ejercicio, el cual sigue corriendo por mis venas. Por la información y los conocimientos que tenía a esa edad, me fue sencillo poder expresarlos en un periódico; lo que quizás para otros resultaba más complicado, para mí, por haber nacido en el medio, me resultaba muy fácil. Eso me fue abriendo las puertas en todos los lugares. Luego llegué a *La Afición*, el periódico deportivo de la ciudad de México. Pronto escribí las crónicas de las novilladas de los domingos y tuve mi propia columna. De ahí, una maestra de la escuela que se llama Tatiana Galván Haro, me dio una carta de recomendación para que fuera a ver a Jacobo Zabludovsky.

Sólo que en ese momento no había vacantes, ya que



"Cuando realizamos estos trabajos, pensamos que se puede ayudar a muchas personas, y quizás a nuestros hijos mañana..."

por el mes de julio de 1972, se fusionaban las empresas Telesistema Mexicano y Canal 8, y por lo consiguiente había recorte de personal. Entonces con pocas posibilidades de ingresar a esta empresa vine a ver al Sr. Zabludovsky, pero no le interesé, sin embargo lo que sí le interesó es que yo me dijera periodista taurino, y me empezó a hacer una serie de preguntas: Cómo había muerto Joselito *El Gallo*, en qué fecha, y así en esa forma me hizo 20 o 30 preguntas muy difíciles, pero por la cultura taurina que había adquirido en el periódico donde trabajé durante uno o dos años, le respondí a todas y todavía le di información adicional.

Entonces él aceptó que yo viniera a trabajar pero sin sueldo; más bien a aprender y a ver qué podía aprovechar para mí. Posteriormente entré a un noticiario de la tarde como redactor, sin remuneración; poco después, ya con sueldo, a otro de 24 Horas de la W Radio, lo que me permitió presentar un reportaje sobre niños drogadictos, en marzo de 1973.

Inició su carrera periodística a los 17 años.

Ha obtenido reconocimientos internacionales por sus trabajos.



Jaime Maussán posa orgulloso al lado de su mamá.



Jaime Maussán con su hermana, la socióloga Monserrat Maussán.

Esto me valió para que me enviaran a Cannes, Francia, lo que me abrió más las puertas. Poco después entré a 24 Horas en deportes. También se me presentó la oportunidad de una beca en Estados Unidos y allí realicé la carrera de periodismo; a mi regreso, trabajé como reportero de 24 Horas; más tarde, en *Domingo a Domingo*, como coordinador y reportero. Después estuve como coordinador especial de los programas del señor Jacobo Zabludovsky, y como reportero de *60 Minutos* durante seis años, aproximadamente. Actualmente estoy como jefe de información.

En esta profesión no se está exento de riesgos. Jaime Maussán nos dice cuáles han sido los momentos de peligro, pero también los gratos que se le han presentado en su trabajo.

Existen momentos de los dos tipos. Este trabajo no tiene nada de rutinario, pues está lleno de cosas nuevas todos los días. Situaciones de peligro ha habido muchas: amenazas con armas de fuego, cuchillos; nos han rodeado pandillas, nos han apedreado, nos han sacado a golpes de hospitales... Sin embargo, siempre ha existido la confianza de que estamos haciendo lo correcto y de que teniendo la cámara dominaremos la situación y no va a pasar nada. A veces me preguntan si tengo miedo o no, pero cuando enfrento algún problema sólo sé que estoy cumpliendo con mi deber y no me doy oportunidad de cuestionarme si siento miedo o no. Si lo vemos desde la perspectiva de que uno está haciendo algo por una causa justa, por una razón de ser, entonces resulta mucho más sencillo.

Cuando realizamos estos trabajos, pensamos que con esa acción se puede ayudar a muchas personas y quizás a nuestros hijos mañana, por lo que resulta de poca importancia lo que le pudiera suceder a uno.

Momentos gratos hemos tenido muchos. Aunque nunca trabajamos por los premios, cuando éstos llegan es un recuerdo muy halagador. Por ejemplo, en Canadá obtuvimos un premio por el reportaje de las mariposas monarca; en esa ocasión había cadenas de televisión de Estados Unidos, Canadá, Italia, Inglaterra, Sudamérica, nosotros por parte de Televisa; en fin, literalmente de todo el mundo. Entre todas esas gentes se manifestaba la sorpresa de que México estuviera realizando reportajes de tal calidad, y se expresaba la esperanza, por lo que se había visto, de que en poco tiempo nuestro país iba a estar presente en lo mejor de todo el mundo en este aspecto. El jurado estaba integrado únicamente por productores de renombre, los que producen las series televisivas que hemos llegado a ver aquí en México. En 1980 también recibimos el Premio Ondas de España; aquí en México, el Premio Nacional de Periodismo en

1983. Otro momento muy especial fue cuando nos dieron el premio al mejor programa internacional de televisión sobre población, en Washington, precisamente en el Capitolio. Fue, simple y sencillamente, muy honroso para nosotros haber podido llegar allí, y que se considerara nuestro trabajo sobre aproximadamente 700 mil considerados.

Quizás esos son momentos gratos, aunque, en realidad, grato es cuando los reportajes cumplen con su función, con su cometido. Al lograr por ejemplo, que sean protegidas unas mariposas monarca, al salvar un río, y también si se obtiene que la gente tenga un poco más de educación, que los automóviles ya no sean desvalijados en las calles, y que los tragafuegos dejen de estar echando humo, eso es lo más grato que existe. La verdadera satisfacción es ver concluido un trabajo por los resultados.

Cuando me preguntan que si no creo que es amarillista lo que hago, pienso que lo sería el presentar algo que no tenga solución. Todo lo que presentamos en el programa es porque tiene un sentido y estamos presentando una verdadera solución. Si no fuera así, no lo presentaríamos. Sería morbo, entonces.

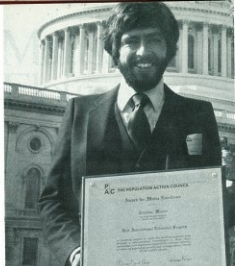
—¿Desde su punto de vista cuál es la trascendencia del periodismo por televisión?

—La televisión es el medio masivo que llega a más gente, al mismo tiempo, cubre la mayor territorialidad. Al presentar un problema de cualquier índole, va a generar conciencia y ésta traerá la solución. Esto es para mí la condición del periodismo de la televisión; más bien, me refiero al reportaje de investigación. De esta manera, creo que el periodista justifica su función con el pueblo. Todo aquel que pierde la noción de eso y que pretende utilizar el periodismo para beneficio personal, simplemente está fuera de contexto; no sabe ser periodista, no ha asimilado el privilegio que goza, al tener esta gran oportunidad social. El periodista debe saber que fundamentalmente se le otorga esta oportunidad para que funcione como un motor en beneficio de la propia sociedad, no en contra de ella. El vender una opinión, el cambiar una visión por un interés determinado, resulta de lo más corrupto que existe. Es un crimen que no tiene palabras.

—¿Cuál sería el reportaje que más satisfecho lo ha dejado?

—Hay muchos que deberas me han dejado satisfecho. El de las monarca, por ejemplo, es importantísimo en mi carrera y por lo que se logró el reportaje. El que efectuamos sobre los niños drogadictos, también. Y que, como ustedes pueden ver, ya no venden solventes a los niños en las tlapalerías o en algunos otros lados, y antes sí se los vendían. Esto fue producto de los reportajes que se realizaron dentro de 60 Minutos. También están esos reportajes de población, que fueron premiados en Washington, además de que se tradujeron al inglés y francés, y fueron distribuidos y proyectados a través de África, la India y otros países; ésa fue también otra satisfacción muy grande. También la de los reportajes sobre los Omnis, el caso de Billy Mayer en Suiza; el haber podido detener la hambruna con los tarahumaras el año pasado, y hay muchos otros: el de parálisis cerebral, que me dio la oportunidad de presentar a Gabriela Brymer, que más tarde a través de ese reportaje la conocí Elena Poniatowska y le hizo el libro, y ahora gracias a ése se hizo una película. Entonces, nosotros iniciamos una cadena para dar a conocer este personaje que era tan importante y que permanecía anónimo.

Realmente son muchos, y han marcado verdaderos resultados; son como hijos, como semillas que uno



El 12 de marzo de 1982, el Instituto Mundial de la Población entregó en el Capitolio este reconocimiento al programa 60 Minutos por el reportaje sobre población, realizado por Jaime Maussán.

siembra y recuerda con mucho cariño, porque no pasaron inadvertidos y lograron lo que estaban buscando.

Jaime Maussán se detiene unos segundos, tratando de recordar si no se le ha escapado mencionar alguno y continúa:

En este momento acabo de regresar del polo norte y voy a realizar un reportaje completísimo de la importancia que significa la extinción de la capa de ozono.

Televisa fue el único equipo que estuvo trabajando allí, el único de todo el mundo y que va a presentar un reporte mundial de lo que han sido los experimentos que se han venido realizando durante los dos últimos años, de un hoyo que se abre durante tres o cuatro meses cada año en el polo sur.

Es un hoyo que disminuye de 300 unidades dobs a 100 unidades dobs en la capacidad de filtración en los rayos ultravioleta del sol. Estos rayos, si no hay suficiente filtración, pasan con libertad y afectan el plancton del mar y el sistema inmunológico de las personas, y nos afectan de muchas otras maneras, haciendo la vida prácticamente imposible hacia el futuro. Simplemente, si destruyen el plancton del mar, destruyen la primera piedra de toda la cadena alimenticia que existe en el mar. Es decir, que el mar podría morir. Estos son algunos de los resultados de los experimentos que se están llevando a cabo actualmente en el polo norte. Allí estuvimos a temperaturas hasta cerca de 40° bajo cero, con viento, por lo cual el frío era más intenso. Cuando fuimos, estaba trabajando mucha gente: franceses, alemanes, americanos, y todos se mostraron muy preocupados por lo que está pasando, porque es muy grave, muy grave. Realmente les sorprendió a ellos y a nosotros también de que fuéramos los únicos ahí; el único equipo de todo el mundo trabajando en algo tan importante para reportarlo al público.

Así, terminamos nuestra charla con él. Nos despedimos de Jaime Maussán, y su atención se centró nuevamente en los reportajes que ahora lo ocupan, porque como periodista, como hombre de su tiempo, siempre está atento a lo que le interesa y preocupa a la sociedad.

Murió Don Pedro Checa Budib

Su vida es un ejemplo para la comunidad mexicano-libanesa
Su espíritu libanista permanece con nosotros

El 15 de junio pasado dejó de existir don Pedro Checa Budib, Patriarca de la Comunidad Libanesa en México, a la edad de 97 años. Don Pedro nació el 29 de junio de 1891, en la ciudad de Zgharta, Líbano.

Humanista, patriota y filántropo, fue considerado por la gran familia mexicana-libanesa como el pilar que sustentara sobre sus espaldas la enorme responsabilidad de mantener vivo el libanismo entre sus compatriotas. Fue un hombre respetable y querido por su calidad humana, lo mismo que por sus logros en la tarea de estrechar los lazos de afecto libaneses y mexicanos.

La naturaleza le otorgó dones y virtudes, y estas cualidades fueron la esencia que siempre otorgó a quienes lo necesitaron, sin escatimar un ápice de su bondad y sin dejar de entregar su corazón a quienes acudieron en busca de colaboración y apoyo; características estas que son insoslayables en los predestinados.

Pero hablar de la nobleza de este gran hombre, solamente nos remitiría a reconocer una mínima parte de su magnífica obra, producto de una larga y fructífera permanencia entre nosotros.

Sin embargo, don Pedro frecuentemente tuvo que librar obstáculos y vencer situaciones adversas, para lo que debió desarrollar grandes esfuerzos; estos escollos fueron una prueba más de la que salió adelante su espíritu férreo que nunca claudicó.

En su labor, jamás le importaron las diferencias de credo y raza, sólo realizar actos que trascendieran en beneficio de su comunidad. Plenamente recompensado por la satisfacción de ayudar a sus semejantes, tuvo sin embargo el reconocimiento de ininidad de personas que le ofrecieron su amistad sin cortapisas; además se hizo acreedor de innumerables distinciones honoríficas de gobiernos e instituciones.

Don Pedro amó tanto a su añorado Líbano como también amó a México, país que lo recibió con los brazos abiertos cuando él apenas era un jovencito de escasos 18 años. Desde entonces se dedicó a construir la obra que nos ha legado, misma que lo enaltece y nos enorgullece.



Don Pedro Checa Budib fue un entusiasta promotor de obras de beneficio social; en especial, para la comunidad mexicano-libanesa.

Todos estos valores sirvieron para que tuviese el cariño y el reconocimiento por parte de amigos, familiares e incluso personalidades de gobierno, tanto del Líbano como de México.

La profunda consternación que nos causa su partida sólo puede ser menor si contemplamos la grandeza de los ideales de este gran libanés, que entregó lo mejor de su ser a sus hermanos.

CONDOLENCIAS DEL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA LIBANESA A LA FAMILIA CHECA

El Excmo. Embajador del Líbano en México, Sheikh Amine El Khazen, presentó las condolencias en nombre del Excmo. Sr. Presidente de la República Libanesa, Sheikh Amin Gemayel, a la familia Checa, informán-

doles el impacto que causó esta noticia en el Señor Presidente y expuso su profunda pena ya que Líbano perdió con la muerte de don Pedro una de las grandes luminarias de la Emigración Libanesa.

todo un éxito

El Gran Premio de México 1988

Hubo una asistencia de 100 mil espectadores en el Autódromo y una audiencia televisiva de 1200 millones en todo el mundo

La escudería McLaren demostró su poderío y el Comité Organizador su eficiencia

José Luis Maya y
José Armando Infante

Fotografías: José Luis Maya, Foperas, John Townsend y José Armando Infante



Alain Prost, triunfador de la competencia, a bordo de su McLaren.

El magno acontecimiento del automovilismo deportivo en México, efectuado los días 27, 28 y 29 de mayo ha tenido una exitosa reaparición este año. El esfuerzo realizado por el Comité Organizador, presidido por el Ing. José Abed Rouanett, tuvo como fruto el espectáculo del Gran Premio de México a la altura de los mejores del mundo.

El trabajo previo fue intenso, ya que gran número de actividades respaldaron los resultados que se obtuvieron, tanto en la competencia cumbre de este acontecimiento como en los diferentes actos que paralelamente engalanaron el Gran Premio de México, tales como el concurso de la chica Fórmula 1, la III Carrera de Meseros y las competencias de autos en las categorías Pony, Clásicos y la carrera de artistas y celebridades.

Guadalupe Hernández Bolaños Cacho, chica Fórmula 1

Este concurso, coordinado por el Lic. Eduardo Saíd, director general de Eventos Especiales del Comité Organizador, se realizó con la selección de las representantes de todas las entidades de la República. La participación de bellas chicas fue concurrencia, lo que hizo que el jurado calificador tuviera grandes dificultades para elegir una ganadora.

La final se llevó a cabo el 13 de mayo en uno de los salones del Hotel Aristos. Grandes celebridades se

dieron cita en esta ceremonia, que fue conducida por la guapa y talentosa Claudia Córdoba.

Después de la presentación en traje de baño y vestido de noche, el jurado eligió a seis finalistas, las cuales quedaron en la siguiente posición: 5o. Chica Veracruz, María de los Ángeles López Hernández; 4o. Chica Tabasco, Laura Álvarez Larios; 3o. Chica Aguascalientes, Rocío Salazar Navarro; 2o. Chica Distrito Federal, Soraya Domínguez Manzi; 1o. Chica Nuevo León, Carmen Sofía Gándara González; y la Chica Fórmula 1, Guadalupe Hernández Bolaños Cacho, representante del estado de Puebla. Hubo importantes premios para todas las participantes, destacando el principal consiste en un automóvil Volkswagen último modelo para la triunfadora.

III Carrera de Meseros

Por tercer año consecutivo se realizó la Carrera de Meseros organizada con motivo de la celebración del Gran Premio de México. La competencia se realizó en un circuito de la Zona Rosa, de un kilómetro, hombres; de medio kilómetro, mujeres.

Los premios fueron atractivos y el entusiasmo por participar, grande. Lo importante es que los ánimos se encendieron en torno al Gran Premio de México.



El Autódromo Hermanos Rodríguez, escenario del Gran Premio de México, fue reacondicionado.

Importantes obras de remozamiento tuvieron que hacerse para darle a este escenario la categoría que lo ha colocado entre los mejores circuitos de las competencias internacionales de Fórmula 1. Se hicieron obras de ingeniería pesada, como la instalación de la tribuna 32 en el área de la curva peraltada, lugar que ofreció innumerables emociones a los espectadores por la panorámica de la competencia que se pudo apreciar desde ese punto. Además, se realizaron obras de renovación y repavimentación en los lugares de la pista que habían presentado problemas de ondulación, a causa del cambio del nivel freático. La tecnología que se empleó en dichas obras fue la más avanzada y los resultados que se obtuvieron fueron óptimos, ya que durante las distintas pruebas efectuadas, la pista no sufrió ningún deterioro.

Para satisfacer las exigencias de todos los medios informativos, tanto nacionales como extranjeros que cubrieron el Gran Premio, fueron instaladas varias salas de prensa, las cuales contaron con servicio de fotocopiadora, teléfonos, télex, telefax, monitores con transmisión de circuito cerrado, oportunos boletines con la información oficial de resultados y detalles de la competencia. En fin, los medios contaron con todas las facilidades para cumplir con su trabajo.

Para complementar necesidades de estacionamiento, fueron habilitadas, para tal efecto, distintas áreas aledañas al Autódromo y se contó con servicio gratuito de transporte de los estacionamientos al lugar de la competencia. También hubo servicio de restaurantes y sanitarios distribuidos en lugares estratégicos.



Las medidas de seguridad respondieron a las expectativas

Este fue uno de los aspectos en los que se puso especial énfasis. Para ello, 400 bomberos voluntarios fueron adiestrados por instructores altamente capacitados en labores de prevención y combate de incendios, desalojo de autos y otras acciones que garantizaron en todo momento la integridad del público y los participantes de la justa. Este equipo fue distribuido a lo largo de toda la pista y las áreas de paddock, pits, prensa, suites, torre de control y almacén de combustible. El equipo usado fue de 500 extintores; 350 de polvo químico seco, de 9 kg; y 130 de gas halón 1211, de 4.5 kg, utilizados en zonas de alto riesgo; además de 20 unidades móviles de polvo químico seco y bióxido de carbono para camioneta de segunda intervención en zona de pits y área de almacén de combustible. La coordinación de estas medidas estuvo a cargo de J. José Guadarrama Trejo, Gabriel Kuri Ezeta, J. José y J. Carlos Guadarrama Chao y del Ing. Alejandro Suárez.



1 Todo era expectación en el momento de la salida del Gran Premio de México 1988.

2 En varias ocasiones los miembros del Comité Organizador se reunieron con la prensa para informar los detalles de las distintas actividades realizadas. En la foto, de izq. a der.: Lic. Rodolfo Sánchez Noya, Sr. Alvaro Espinoza de los Monteros, Sr. Roberto Armstein, Ing. José Abed Rouanet, Sr. Amine Awad y Lic. Fernando Tiscareño.

3 El 28 de mayo se canceló la estampilla conmemorativa del Gran Premio de México. La ceremonia estuvo presidida por Amine Awad, Miguel Ángel Camposco, José Abed, Bernard Ecclestone y Pascual Ortiz Rubio, entre otras personalidades.



1 El Ing. Julián Abed se mostró satisfecho de los resultados en la organización.



2

2 El jurado del concurso Chica Fórmula Uno tuvo grandes dificultades para elegir una triunfadora.



3



4

3 Intenso fue el trabajo desarrollado por el Lic. Eduardo Said, Mónica Méndez y el Lic. Rodolfo Sánchez Noya.

4 Guadalupe Hernández Bolaños Cacho, representante del estado de Puebla, Chica Fórmula Uno 1988.

El Gran Premio tuvo una audiencia de 1200 millones de espectadores.

El mundo de la Fórmula 1 siempre ha cautivado a gran número de fanáticos del deporte de la velocidad. Los monoplaques utilizados en este tipo de competencias tienen la relación peso-potencia más competitiva. Los autos empleados en la competencia de 1988 están limitados a un motor de 1500 cc de cilindrada máxima para los dotados de turboalimentación, y 3500 cc para los motores aspirados. El auto no puede pesar menos de 540 kg, y sus depósitos de combustible están limitados a 195 L, los aspirados; y 150, los turbo. Esto ocasiona que los conductores estén muy atentos al ahorro de combustible, por lo que no se puede lograr un constante aceleramiento que agotaría sus depósitos.

Todos estos elementos han dado una singular emoción en las competencias de Fórmula 1. En esta ocasión el Gran Premio de México fue retransmitido por 70 cadenas de televisión en todo el orbe, y llevó los detalles de la prueba a 1200 millones de espectadores, audiencia sólo superada por el Campeonato Mundial de Fútbol. La asistencia en el Autódromo Hermanos Rodríguez fue de 100 mil personas.

Inobjetable triunfo de Prost

Con un impecable manejo de su McLaren-Honda, marcado con el número 11, el francés Alain Prost se adjudicó el triunfo en el Gran Premio de México 1988 de Fórmula 1. Prost recorrió las 67 vueltas de la prueba en 1 h. 30 min. 15.737 seg., superando a su coequipo Ayrtón Senna —quien fue el más rápido en las pruebas de calificación—; la tercera posición fue ocupada por el austriaco Gerhard Berger de la Ferrari.

Emplea la emoción

Todo era actividad sobre el asfalto del Autódromo Hermanos Rodríguez: grupos de técnicos y mecánicos corrían de un lado a otro tratando de dejar a punto sus respectivas unidades. Los pilotos, por su parte, se colocaban los accesorios de seguridad aparentemente tranquilos, para enseguida abordar sus autos en espera de la señal que les indicaría que todo estaba listo para el arranque.

Casi despejada la pista, se dio la vuelta de reconocimiento. El piloto francés Philippe Alliot, que el día anterior sufriera un aparatoso accidente en el que afortunadamente salió ileso, no pudo arrancar debido a problemas mecánicos, a pesar de que su cuerpo técnico trabajó afanosamente para hacer posible su participación en la competencia. Este contratiempo ocasionó que se descontara una vuelta del recorrido.

Después del segundo giro de reconocimiento, todos los autos se formaron de acuerdo con los tiempos conseguidos en las pruebas de calificación, efectuadas los días anteriores. Los primeros cinco lugares de la parrilla de salida fueron: 1. Ayrtón Senna, 2. Alain Prost, 3. Gerhard Berger, 4. Nelson Piquet, 5. Michele Alboreto.

Inicia la competencia

El estruendoso rugir de los 25 autos que finalmente participaron hizo que el público centrara su atención en la línea de arranque. Al caer la bandera verde de salida, Prost se colocó inmediatamente en la punta, seguido por Piquet, Berger y Senna, quien tuvo una inicial falla en el motor. Sin embargo, sólo bastaron unos instantes para que apoyado en la singular potencia de su turbo se colocara de inmediato en la segunda posición, misma que mantuvo hasta el final de la carrera, pero sin llegar a inquietar a Prost, el líder durante toda la justa.

El actual campeón mundial de Fórmula 1, Nelson Piquet, se encontró de pronto metido en un cerrado duelo por el tercer lugar con el austriaco Berger, quien fue el ganador de este premio en 1986. La pelea fue pareja hasta que en la novena vuelta la pericia de Berger lo colocó en la tercera posición. Mientras tanto, Michele Alboreto permanecía detrás de ellos, presionado por el japonés Satoru Nakajima de la Camel-Lotus-Honda.



1,2 Estas oportunas gráficas de José Luis Maya muestran cuando el francés Philippe Alliot se accidentó durante las pruebas de calificación: en la primera aún permanece dentro de lo que quedó de su auto; en la segunda, es asistido por los equipos de seguridad.

3 Ayrton Senna Da Silva logró la segunda posición. . .

4 Nelson Piquet, después de pelear la tercera y cuarta posiciones, tuvo que abandonar por problemas en su Lotus.

5 No podían faltar las bellezas en el Gran Premio de México.

6 En el pódium de triunfadores, Ayrton Senna, Alain Prost y Gerhard Berger.

7 Alain Prost, imagen de un triunfador.

8 Senna es el único que puede inquietar a Prost en el Campeonato Mundial de Pilotos de Fórmula Uno este año.

9 Este año no pudo participar, pero Josele Garza confía en poder representar a México en el próximo Gran Premio.

10 Gerhard Berger se ubicó en el tercer lugar.

11 Michele Alboreto, de la Ferrari, llegó a la meta en cuarta posición.

Al registrarse la vuelta 15 ya se había establecido una marcada superioridad de Prost y Senna sobre Berger, Piquet y Alboreto. En la vuelta 27, Nakajima, que se había mantenido en el sexto lugar, sufrió el incendio de su motor y tuvo que abandonar la prueba. Cabe destacar que en este incidente así como en otros percances mínimos, los grupos de seguridad y asistencia estuvieron prestos a ofrecer ayuda oportuna a los pilotos.

Finalmente, en la vuelta 58, Piquet tuvo problemas con su Lotus y abandonó la carrera. Sólo faltaban escasas siete vueltas para que concluyera la competencia y casi nada había variado en las posiciones delanteras, donde mantenían su predominio los McLaren, seguidos por los binomios de la Ferrari, Arrows y Benetton, respectivamente.

Cuando la bandera de cuadros albinegros cayó para

declarar triunfador a Alain Prost, diversas muestras de júbilo se vieron en el equipo de la McLaren: había logrado el 1-2 del Gran Premio. Miembros del Comité Organizador, técnicos y personal de seguridad también se mostraron felices y satisfechos: se había logrado un excelente trabajo en la organización y el resultado se traducía en un exitoso Gran Premio de México.

Los primeros lugares de la competencia fueron: 1. Alain Prost, 2. Ayrton Senna, 3. Gerhard Berger, 4. Michele Alboreto, 5. Derek Warwick y 6. Eddie Cheever.

Una vez más, México tuvo un magnífico resultado en la organización, y no se dejó esperar el anuncio de que tenemos garantizadas nuevas emociones en el más grande espectáculo de la Fórmula 1, respaldando por la organización que encabezan los hermanos José y Julián Abed. ¡Felicidades!

Jorge Kahwagi Gastine

El sector productivo es el único que puede hacerle frente al desempleo.

La relocalización de la industria, reto para el país.

El problema de las exportaciones en México es grande.

José Armando Infante

El licenciado Jorge Kahwagi Gastine, quien recientemente asumió la presidencia de la Cámara Nacional de la Industria de la Transformación, conversó con nosotros acerca de algunos de los problemas más relevantes para el gremio que encabeza. El Lic. Kahwagi, cuyos padres nacieron en Líbano, muy cerca de la ciudad de Beirut, ha realizado estudios de posgrado en las áreas de finanzas y alta dirección de empresas.

Inquieto, con una mirada siempre atenta, se desprendió de los teléfonos y las consultas de

sus colaboradores para responder a nuestras preguntas.

—¿Cuál sería el reto más importante que enfrentan actualmente los industriales?

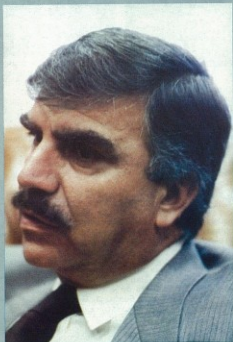
El reto más importante en este momento es adecuarse al cambio que se está dando en el país. Las convicciones cada vez son distintas. La apertura comercial confronta y hace que la industria tenga que competir en condiciones desfavorables con industriales ya tradicionales, que cuentan con un respaldo absoluto por parte de su gobierno; además de que aquí no existen mecanismos adecuados para poder detectar la calidad de los productos que están ingresando. En México se considera que la solución coyuntural al problema de la inflación no va aparejada con una defensa completa del sector industrial. Si no existe un sector productivo fuerte, realmente no se puede sustentar la soberanía del país.

Es de gran trascendencia y por eso no podemos dejarlo desprotegido frente a la competencia. Muchas veces, el producto mexicano tiene que cumplir con determinados requisitos, estar dentro de una norma para su control, y esto encarece el producto. Pero cuando viene un producto extranjero, aunque sea del mismo tipo, no tiene que estar dentro de esta norma; muchas veces cuando un producto extranjero no pasa la norma en su país, encuentran la posibilidad, como no hay aquí ningún elemento que lo detecte, de poder sacar estos desechos. Esto es un gran reto.

El desempleo representa inseguridad para el país

Otro reto que considero básico es que el nivel de desempleo en el país es muy elevado, y el único sector que le puede hacer frente es el productivo, porque lo que hace es jalar al sector comercio para que pueda también crear más fuentes de trabajo. En la medida que el sector productivo tenga mayor posibilidad de ir creciendo, tendrá la oportunidad de abrir más fuentes de trabajo y así hacerle frente al desempleo.

La población económicamente activa del país es de 27 millones, y al terminar 1988 habrá 6 millones de desempleados, que multiplicando por los que dependen del trabajador, representan una



Lic. Jorge Kahwagi Gastine, presidente de la Cámara Nacional de la Industria de la Transformación.

Si no existe un sector productivo fuerte, no se puede sustentar la soberanía del país



En la medida en que el sector productivo crezca, tendrá la oportunidad de abrir más fuentes de trabajo.

inseguridad absoluta para México, la cual no podemos dejar ni que crezca ni hacerla a un lado, porque para que podamos disfrutar de lo que tenemos, primero tenemos que crear un marco de seguridad, y éste sólo lo da el empleo. La gente poco a poco se irá concientizando de lo que hay detrás de un producto nacional. Cuando compra un producto nacional está generando más fuentes de empleo, está consumiendo insumos nacionales, está redistribuyendo la riqueza; y al comprar un producto extranjero es distinto.

Necesaria la descentralización industrial

Adicional a esto, nosotros vemos como reto la centralización que ha tenido el país en su desarrollo, porque además los centros de consumo se convirtieron en los centros de atracción para el establecimiento de centros productivos a su alrededor para poder abastecerlos. Cuando viene el cambio que se tiene que dar, porque ya no sólo se trata de abastecer el mercado interno, sino que ya también tiene que competir en el mercado externo, nos damos cuenta que la infraestructura que tiene el país y la forma en donde está la infraestructura, no permite ser competitivo; y no tenemos ahorita, en el aspecto financiero, capital suficiente para mover a las industrias de donde están hacia las fronteras, digamos, o hacia los puertos, que es donde pueden ser competitivas.

Entonces el gran reto que ahora tenemos también es esta relocalización industrial, fundamentada en una descentralización auténtica que se debe de dar, y una descentralización que tiene que tener mucho cuidado para no romper los esquemas de las regiones en donde llegue. Porque ahorita lo que ha pasado con la descentralización, lo que hacen es transportar los vicios que tienen las grandes ciudades a las capitales de los estados, y no han podido desenmarañar este tipo de regulaciones y de vicios que se tienen, entonces están creándole un conflicto a la región.

Entonces también es un gran reto la relocalización industrial sin que afecte la fisonomía de las regiones en donde se ubica. Otro gran reto que tenemos es el que podamos entender y el determinar con claridad cuál es el objetivo industrial del país. México ha tenido una libertad en la inversión

en el sector productivo, pero nunca los programas de desarrollo han tenido un objetivo industrial definido, nunca se ha hecho un encauzamiento del tipo de industria que cada región requiere, en dónde somos competitivos y en dónde no, qué nos hace falta para serlo, y qué requerimos, para aprovechar los beneficios de los productos naturales que ahí existen y con éstos incrementar el nivel de vida de cada uno de los sectores de cada región.

—¿Cuáles serían las acciones que está haciendo Canacintra para apoyar las exportaciones?

—Mire, el problema de las exportaciones en el país es muy grande; es grave, porque a pesar de que sí ha habido un incremento considerable de exportaciones, son muy pocas las empresas exportadoras. Es necesario analizar la composición de éstas y su estructura, sólo así podremos saber qué pasa con estas exportaciones.

Nuestra participación en exportaciones es mínima

Tenemos que ver qué tantos productos estamos exportando; por ejemplo, de acuerdo con los datos que tenemos de 1986, las operaciones de exportación de únicamente 10 clases de productos, concentraron el 30% del valor total de las exportaciones de manufacturas, y en 1987 alcanzaron 42%. Estos productos son el camarón, la cerveza, el ácido policarboxílico, el cemento, el vidrio, la plata, automóviles, partes para auto, partes y piezas para motor y los mismos motores. Y solamente 21 empresas exportadoras de tales productos concentran la quinta parte de nuestras exportaciones de manufacturas. Ahora, si lo vemos en una perspectiva más amplia, 150 empresas efec-



"Tenemos que trabajar en lo que nos une, para que esto sea la base más importante de nuestra cohesión como país."

túan alrededor de 80% de las exportaciones, y el resto del valor de lo exportado se pulveriza entre 2 500 empresas, incluyendo las comercializadoras, y otro grupo de cerca de 180 empresas registradas también como exportadoras.

Esto da una idea de que realmente la participación exportadora de México, en cuanto a su potencial, es mínima. Lo que nosotros queremos, es que se tenga una conciencia exportadora de la empresa; o sea, que haya empresas exportadoras, porque tradicionalmente lo que exportábamos era lo que nos sobraba. Ahora que el acceso a los mercados internacionales se convierte en una necesidad, ya se están creando empresas exclusivamente dedicadas a la exportación. Y nuestra función es, utilizando los modelos que hay en Taiwán, los modelos que en Italia han dado resultados, de integrar en niveles de subcontratación a las pequeñas empresas, para que, ya integradas, puedan exportar sus productos. Este es un modelo que en los próximos años tendrá gran resultado y hará competitivo el producto nacional. Lo que estamos tratando es de encontrar en dónde tenemos esta fuerza competitiva internacional y darle todo el apoyo de nuestra institución. Nada más tenemos un consorcio de exportación que está buscando oportunidades de exportación, las regresa a México, y lo ponemos a consideración de los grupos de secciones y de consejos para ver cómo podemos nosotros integrar este producto y exportarlo nosotros mismos para nuestros mismos socios. Se han tenido buenos resultados por la aceptación de algunos productos, sobre todo en la línea de cerámica, de lámparas, de artículos de madera y muebles, entre otros.

—En su opinión, ¿qué le faltaría al industrial mexicano?, ¿qué le pediría?

—Lo que pediríamos es en doble aspecto. Pediríamos a las autoridades que entendieran

cuáles son las necesidades del sector productivo, que entendieran cuál es el objetivo industrial del país, y que en base a eso iniciaran su proceso de adelgazamiento del sector público, que tengan las medidas adecuadas para que el sector productivo crezca y así se sustente el crecimiento del país. El gobierno no debe tener tanta participación, tanta complicación en cuanto a las posibilidades del manejo y del funcionamiento de una industria. Estamos cambiando esquemas. Tenemos ya que entrar en el esquema liberal, y que se permita que las leyes del mercado sean las que dictaminen la suerte del producto, y no establecer tantos controles como tiene el gobierno y que distorsionan los aspectos económicos. Le pediríamos al gobierno que tenga un respeto absoluto hacia la libertad de emprender; y adicionalmente que la garantía constitucional contenida en los artículos 25 y 26, en donde se manifiesta la planeación democrática y la participación del sector privado, realmente sea una participación privada que incida dentro de las decisiones que se están tomando.

Nosotros mismos debemos hacer crecer al país

Por el otro lado, nosotros haríamos un llamado a los empresarios nacionalistas, que casi son la mayoría, a que entendamos que sobre el interés directo del empresario, sobre el interés de tener una utilidad que debe de realizarse dentro de la empresa, debemos visualizar las necesidades que como nación tenemos. Algo muy importante que tenemos nosotros que estar muy conscientes, es que México es un país integrado por los que en ellos están, y que nosotros ya no debemos tener barreras de sectores.

El gran conflicto que siempre ha tenido el país, es que desde su integración, desde el México prehispánico, ya después por la Conquista, el México independiente, inclusive el México revolucionario y posrevolucionario, se ha caracterizado por enfrentamientos entre sectores, entre hermanos, que fueron enfrentamientos por intereses directos. Primero se llevaban nuestras materias primas y dimos crecimiento al continente europeo; y luego tuvimos intervenciones para llevarse parte del territorio.

Creo que estamos y debemos de entrar en una etapa en donde se borren las fronteras de los sectores; que entendamos que en la medida en que todos construyamos un buen México, todos lo podremos disfrutar; que no podremos tener ningún beneficio si no crece el país. Para que el país crezca necesitamos todos estar conscientes de que tenemos que hacerlo crecer nosotros mismos. En esta medida, y no solamente yo lo diría para el sector industrial, sino lo diría para el país en general, tenemos que trabajar por el país; y que es más lo que nos une que lo que nos separa, y que tenemos que trabajar en lo que nos une para que esto sea la base más importante de nuestra consolidación como país.

[®] LAS CONFIABLES DE ACCO

- CARPETAS ACCOIDE
- EN EXCLUSIVO MATERIAL
 - IRROMPIBLES
 - DURABLES
 - IMPERMEABLES



EL CENTRO CULTURAL MEXICANO LIBANÉS, A.C.

ORGANISMO PARA LA DIFUSIÓN E INTEGRACIÓN CULTURAL DE AMBOS PAÍSES

José Luis Maya

El 12 de mayo pasado, previa la cordial invitación que el Consejo Directivo de la institución formulara a diversos medios de comunicación, acudimos a la sede, ubicada en Miguel Ángel de Quevedo 738, Coyoacán, a la conferencia de prensa ofrecida para dar a conocer las razones y propósitos de la existencia del nuevo organismo. En esta ocasión fuimos atendidos por Antonio y Emilio Trabluse, director y gerente respectivamente, de esta institución; acompañados por Martha Bitar, Gloria Amor e Ivonne Andere.

Creado recientemente —tal como informamos en nuestra edición anterior—, el Centro nace con multitud de inquietudes, reflejo de las necesidades de nuestra comunidad, a las que se decidió satisfacer de la manera más amplia posible. El único objeto sin embargo, que persiguen los fundadores, es acercar a ambos pueblos al mutuo conocimiento y aprecio a través de la difusión de todas las manifestaciones del pensamiento, la sensibilidad y la actualidad libanesas en México, así como las de este país en la tierra de los antepasados.

Durante la sesión introductoria fue proyectada una reseña audiovisual de las tareas que el Centro ha de realizar en nuestro país. En ella se destacó la necesaria función social de instituciones como ésta, ya que aislada de la posibilidad de conseguir una existencia enriquecida para quienes de ella disfruten, pierde sentido.

Hay entre las historias libanesa y mexicana diversos puntos de contacto, entre ellos la similitud de ambas en tanto que han sido producto de una mezcla de tradición, y de bagaje ancestral, así como el encuentro con otras formas de acción social, otras civilizaciones. Esta similitud hubo de repetirse cuando a México llegaron los primeros inmigrantes libaneses, quienes aportaron decisión y honestidad. México, en su tierra dio a los pioneros libaneses la generosa hospitalidad que lo caracteriza. Las generaciones posteriores a aquellos primeros libaneses-mexicanos quedan pues deudoras del cálido encuentro de dos pueblos.

El Centro Cultural Mexicano Libanés nace como producto de la asimilación de la fecunda mezcla, buscando retribuir a la comunidad, al servirle como sitio de encuentro físico, justa extensión de la ya consolidada liga espiritual.

Apoyar a la difusión de las labores culturales de la comunidad mexicana de ascendencia libanesa, establecer nexos de mutuo beneficio con instituciones de cultura mexicanas, ambos cometidos a nivel nacional; son propósitos del Centro Cultural Mexicano Libanés.

El trabajo se presenta arduo para la directiva de esta ambiciosa organización. ¿Cómo conseguir la conjugación de los esfuerzos de las sociedades libanesas regionales en México? ¿En qué consistirá prácticamente esta labor de acercamiento entre los dos pueblos? ¿Cómo ofrecer información a las personas e instituciones mexicanas que estén interesadas en conocer las tradiciones, historia y cultura libanesas?



Los fundadores del Centro Cultural Mexicano Libanés, A.C. de izq. a der.: Emilio Trabluse Kaim, Tony Trabluse Kaim, Alfredo Harp Helú, Antonio Rafful Assam y José Slim Helú.



El Sr. Antonio Trabluse Kaim, director general del Centro Cultural Mexicano Libanés, A.C.



Hermosos trabajos en metal, madera y cristal, así como reproducciones de diversas épocas de la historia libanesa, enmarcan la entrada del Centro.



Una interesante variedad de libros sobre diferentes temas relacionados con el Líbano, forman la vanguardia de lo que será una gran biblioteca especializada.



Los más hermosos y representativos muebles libaneses embellecen una sala que nos traslada a la Tierra de los Cedros.

LA HORA LIBANESA

CANTOS DE LA MONTAÑA
NOTICIAS Y COMENTARIOS
ENTREVISTAS
CANCIONES INFANTILES
POESIA LIBANESA
HISTORIA DE LIBANO
Y MAS...

Escúchela los domingos
de 8.45 a 9.45
de la mañana

en **RADIO ABC
INTERNACIONAL**
760 del Cuadrante

Conductor:
TONY TRABULSE
CENTRO LIBANES

**Posee una muestra permanente de artesanías,
pintura y folclor**

**Ofrece servicios de información para todos los
interesados en la cultura libanesa**

Quedó planteada en imágenes y sonidos la instrumentación de los objetivos: ofrecer a los interesados mexicanos el conocimiento del idioma árabe, dar a conocer la gastronomía libanesa. Será promovido el conocimiento de la cultura de ambos países: bellezas naturales, arqueología, problemática actual, poesía y literatura, música, folclor, valores de la inmigración libanesa en México, aportaciones libanesas al mundo actual; todo esto encauzado a inculcar en las nuevas generaciones el sostenimiento de las tradiciones libanesas y el aprecio de la patria mexicana. Asimismo el Centro se ocupará de rescatar la valiosa trayectoria de los libaneses en México.

La institución, con apoyo de la embajada de Líbano en México, hará aportaciones editoriales e informativas sobre temas mexicanos a la perla del Mediterráneo oriental, de quien en reciprocidad obtendrá artículos, ensayos y libros. Películas, audiovisuales, video y audiocassettes, y discos de interés serán elaborados. Ya existen los primeros volúmenes de una biblioteca, continuamente enriquecida, que habrá de proveer a los interesados con información amplia y suficiente sobre la historia y la cultura de México y Líbano. No será el Centro Cultural Mexicano Libanés una casa de cultura estática, que reproduzca el tradicional miedo a la cultura. Cultura en movimiento, atenta a la actualidad, será manifestada a través de eventos tales como conferencias, recitales poéticos y musicales, proyecciones, muestras de artesanía, vestuario, trabajo en metal y vidrio, muebles, instrumentos musicales, periódicos y revistas; en suma, el presente vivo del país de los cedros.

Las actividades que realizará el Centro Cultural Mexicano Libanés, Asociación Civil, no persiguen fines de lucro, serán emprendidas con el único objetivo de fortalecer los lazos entre México y Líbano, y no tienen otro límite que la exclusión de todo tipo de proselitismo político o religioso.

El Centro Cultural Mexicano Libanés se ofrece entonces, sin pedir remuneración económica, a todos aquellos quienes estén interesados en la amistad entre ambos pueblos, como una sociedad al servicio de la comunidad mexicano-libanesa.

Al Gurbal augura una labor esforzada y fértil a este enriquecedor foco de cultura libanesa. Pone asimismo a disposición del Centro Cultural Mexicano Libanés el espacio de difusión de las actividades que acometerá y, fraternalmente, le desea el más feliz de los éxitos.



Ivonne, Emílio, Gloria, Antonio y Martha comentan los artículos de *Al Gurbal* con nuestro reportero José Luis Maya.



Martha Bitar, Gloria Amor e Ivonne Andere lucen hermosos *abeyes*, típicos trajes libaneses bordados a mano con hilo de oro.

Centro Libanés, A.C.

Condecorado con la máxima presea del gobierno del Líbano

El Excmo. Sheikh Amine El Khazen entregó la condecoración.

Es el máspreciado galardón que otorga el gobierno Libanés

Irene Sánchez

El concierto de gala y coctel ofrecidos por el Club Centro Libanés, A.C., como marco para la solemne ceremonia en la cual el gobierno de la República del Líbano entregó, a través del Excmo. Embajador en México, Amine El Khazen, a esa institución fue todo un éxito. Distinguidas personalidades asistieron en esta ocasión llena de significado para todos los miembros de la comunidad libanesa en México. Presidieron el acto el Excmo. Embajador Amine El Khazen y su esposa la Sra. Marella Namour de El Khazen; el cónsul del Líbano, Hasan Abi Akar; el Dr. Francisco Jammal Pedroza, presidente del Consejo Directivo del Centro Libanés, y su esposa la Dra. Neyra Dobles de Jammal; C.P. Gabriel Chimely Seade, vicepresidente de esa institución, y su esposa la Sra. Mirelle Boulos de Chimely, y además miembros del Consejo Directivo.

La Orquesta de Cámara de la Ciudad de México, dirigida por el maestro Miguel Bernal Matus, interpretó *Las cuatro estaciones* de Antonio Vivaldi, en el magno Salón Baalbek, que resultó insuficiente para dar cabida a los más de 1300 invitados que se reunieron.

Martin Valdez Shack, violín solista que se desempeña musicalmente la llegada de esta estación, Alejandro Bernal actuó como solista en el violín y reafirmó su gran calidad como intérprete, probada en innumerables escenarios internacionales, como en la Orquesta Sinfónica de Washington.

En el Concierto de Primavera, donde Vivaldi describe como visitante en la Orquesta, ha tenido resonantes triunfos en Houston, Dallas, y otras ciudades y obtuvo por su calidad el Premio Nacional de la Juventud. En el

Concierto de Verano, Valdez Shack actuó con gran maestría y logró que el auditorio lo premiara con merecidos aplausos.

Las cuatro estaciones es un poema sinfónico en el que participan varios solistas; en el Concierto de Otoño se desempeñaron el primer violonchelo Gustavo Bernal y en el clavecín Juárez L. Velázquez, joven maestro que ha tenido diversos éxitos en diferentes escenarios; el propio maestro Miguel Bernal Matus, actuó como solista en el violín.

El Concierto de Invierno, con el que terminó el poema sinfónico, actuó como violín solista Edilberto Vela, joven promesa de la música.

El Sr. Antonio Trabulse, encargado del Comité Cultural del Centro Libanés, agradeció la actuación de la Orquesta de Cámara de la Ciudad de México. Recordó también un viejo proverbio libanés que dice: "Si tiene dos centavos, con uno compra pan para tu cuerpo; con el otro, compra jacintos para tu alma". De esta manera, enfatizó la importancia de las actividades culturales como alimento del espíritu.

Posteriormente, se procedió a la ceremonia donde el Excmo. Embajador del Líbano en México Amine El Khazen entregó la condecoración del Cedro con grado de oficial al Centro Libanés por sus 25 años de actividades en la difusión de los valores y tradiciones de la cultura libanesa.

En este importante acontecimiento se contó con la presencia de gran número de socios del Centro Libanés, amigos de esta institución, así como de distinguidas personalidades de la comunidad mexicano-libanesa.



La Orquesta de Cámara de la Ciudad de México interpretó *Las cuatro estaciones* de Vivaldi, bajo la dirección del maestro Miguel Bernal Matus.



El Excmo. Embajador del Líbano, Amine El Khazen, entregó la condecoración. Aquí mientras hace uso de la palabra; lo acompañan el Dr. Francisco Jammal y la Sra. Martha Bitar de Trabulse.



Más de 1300 personas asistieron a este importante acto.



SUE TAMA — 1852



CHARLES ROSSER DEL. ET LITH.

THOMAS BUNNELL FILIIUS — 1857



CHARLES ROSSER — 1855



CHARLES ROSSER

SOLDAT SERAÏ DU GRAND KAYMAK — 1854

Trajes y Vestidos Libaneses

Dr. Ulises Casab Rueda

A ciencia cierta, quizá nunca sabremos cuándo dejó el ser humano de errar desnudo sobre la faz terráquea, aunque podemos afirmar, casi sin temor a equivocarnos, que las cambiantes condiciones de la atmósfera obligaron a nuestros ancestros a cubrirse, primero utilizando grandes hojas de árboles y después empleando las pieles de animales.

Es posible que las tradiciones religiosas hayan influido en conservar la idea de cubrirse, especialmente en las tierras con clima benigno, y que la comodidad de guardar o portar un objeto en la vestimenta hubiese sido otro motivo para continuar con esta costumbre.

Sea cual fuere la causa primigenia y ante la enorme dificultad de saberlo, así como de establecer el tiempo en que comenzó el hombre a proteger su cuerpo, volquemos nuestra mirada hacia un pueblo extraordinario: Fenicia.

Este país, tierra de historia y de leyenda, tan remoto como la aparición misma del hombre civilizado, a la par que cuna de grandes aventuras espirituales y teatro de bellas conquistas de la mente humana, es también un país de traiciones y costumbres milenarias, un lugar que tiene una clara visión de sus trajes y vestidos, masculinos y femeninos.

Los descubrimientos arqueológicos en el solar libanés y en el litoral sirio, demuestran que en estatuillas encontradas en Karayeb, datadas en más de cinco mil años a nuestros días, y reproducidas por autores como Joseph M. Chami y Nina Jidejian, se aprecia además de otras vestiduras, el "sherwal", pantalón amplio, usado desde entonces para bailar al ritmo del paso de "dabke", danza remotísima de origen fenicio que se practica hoy día.

Pero la investigación de la moda libanesa no es tan precisa como parecía al principio de nuestro relato, porque el país de Fenicia fue constantemente dominado por gente extraña, así que los vencedores impusieron, a su turno, sus ideas y costumbres a los fenicios, y aunque éstos conservaban una moderada soberanía, de alguna manera siguieron el patrón extranjero.

Fue el Emir libanés Fakhreddine quien propició, en el siglo XVII, la evolución de la moda libanesa, ya que al facilitar el acceso a su país y en especial a Beirut, a viajeros y artistas europeos, los naturales pudieron admirar nuevas formas, esta vez al estilo occidental.

Maha Mokadem precisa al respecto diciendo que es difícil seguir la huella de la moda libanesa antes del siglo



Cuadros de trajes y vestidos libaneses.



En este manequí, obsérvese la elegancia del atuendo, y sobre todo el porte del *tanour* y la caída del velo.

XVIII, porque: "Los datos y referencias locales son inexistentes. Las desgracias acaecidas a lo largo de la historia a la sociedad gobernante o rica le impidieron exhibir sus lujos vestidos al verse obligados a venderlos dado su gran valor, ya que contenían piedras preciosas e hilos de oro".

Por desgracia, los escritores del Oriente Cercano, centrados en cumplir con sus ideas religiosas, creencias respetabilísimas, no reprodujeron en imágenes los vestidos y trajes de la época, ni siquiera se conservan descripciones y, en un caso y en otro, las que se conocen, provienen de viajeros y comerciantes occidentales, que al término de sus peregrinaciones o compraventa de sus productos, regresaban a sus lugares originarios en Europa, y allí, para deleite de sus escuchas y lectores, informaron con detalles las costumbres admiradas por ellos.

De todas las prendas de vestir que acostumbraba el libanés, ninguna, dice Maurice Chéhab, resistió al cambio como el turbante que llevaba sobre su cabeza, y cuyas dimensiones y número de pliegues podían revelar la categoría social o estado personal de portador. No pocas veces denotaba su creencia espiritual; por ejemplo, los emires usaban un grueso turbante, símbolo de su dignidad.

El druso iniciado plegaba elegantemente la tela de su turbante, dándole un aspecto de bola quebrada, forma que se conserva hoy día entre los iniciados más altos y, bajo dimensiones más reducidas, por el clero superior



Relieve en piedra de una diosa fenicia de Ugarit, Siria, que data aproximadamente del año 3000 a.C., localizado por Raf-Shamra. Obsérvese la falda plegada y el tocado en la cabeza.



Figuras de bailarines fenicios ejecutando un paso de *dabke* (terracotas de Kharayeb. Siglos III y IV a.C. Museo de Beirut).

maronita. Estos, de acuerdo con Volney, podían usar como indicación de independencia, turbantes de color blanco y verde.

El amplio pantalón o "sherwal", que ya hemos mencionado, tenía pliegues que llegaban hasta los tobillos, cuando lo usaban los libaneses de la clase alta; por su parte, los campesinos lo remataban en las rodillas. La aristocracia podía colocarse encima un "gumbaz", cruzado y hendido, que era una especie de mantón o capa.

Había otra prenda, el "abaya", capa o abrigo suelto, hermosamente bordado que caía desde las espaldas hasta el suelo y estaba reservado a los caballeros, en tanto que las clases inferiores lo usaban con medidas más reducidas y con tela de lana a rayas o con pequeños puntos.

El Emir Bechir redujo, en el siglo pasado, la riqueza de los vestidos y la longitud de los "tarbushes", piezas que sostenían a los turbantes y, copiando a los habitantes del Magreb, lo hizo más corto; al tiempo, el "gumbaz" era remplazado por una especie de bolero, imitado a los albaneses y conocido con el nombre de "kubrán". Para las postrimerías del siglo pasado, el lujo desapareció y los trajes se hicieron mayormente en tonos oscuros y sin adornos.

Podríamos decir, acordes con M. Tardé, que la moda está basada en la imitación, y esto crea la costumbre; y que la invención o creación, es el fenómeno que conduce a la evolución, a la moda propiamente dicha.

No podemos pasar por alto que el desarrollo de nuevas indumentarias responde a la natural tendencia del individuo a superar a los demás que le rodean; es una manera de satisfacer sus instintos de superioridad, como asienta Mokadem, a fin de realizar más su hermosura por medio del porte de distinción o donaire, sentimientos superiores a la simple vanidad, los cuales hacen crecer la fe y la confianza en uno mismo.

MM. Cyr y Muïden hacen resaltar en estas ilustra-

ciones la gracia y elegancia de los trajes y vestidos femeninos, los cuales han sufrido cambios como el de los hombres. Digamos una vez más siguiendo a M. Chéhab que las camisas y blusas eran de seda o de crepé y tenían mangas hendidas y largas, comenzando en el codo; se decía de estas prendas que parecían un soplo vital o un hábito de vida.

El "sherwal" de las mujeres caía hasta los tobillos y estaba confeccionado en seda muy fina y lo usaban las damas de sociedad. El "gumbaz" estaba hendido por delante y a los lados, partiendo de la cintura; en temporada de frío se colocaban un abrigo de mangas cortas, llamado "jubbé", abierto por delante. Los boleros estaban bordados con perlas e hilos de oro.

Un toque de distinción para las mujeres fue el "tantur", peinado cónico de 35 a 70 centímetros de alto, del que caía un velo o gasa cubriendo la espalda hasta la cintura, y que en tiempo de los cruzados dio nacimiento al "hennin".

La medida de los tantures denotaba dignidad personal, lo mismo que la materia de que estaba hecho, que podía ser de cuerno, plata u oro, pero las emiresas lo adornaban de pedrería y perlas; sólo la mujer casada podía llevarlo, lo mismo que las solteras de la clase alta, porque las muchachas pobres se contentaban con un gorro de metal repujado o afiligranado.

Hacia el siglo XIX, los colores armoniosos y claros fueron sustituidos por tonos más agresivos, influidos por las corrientes estilísticas europeas. A la caída del poder feudal, el uso del "tantur" desapareció y el "kubrán" fue sustituido por un chaleco de mangas largas y estrechas, ceñido al talle y abierto por el pecho.

Terminemos diciendo que, en las ciudades, el lujo en los vestidos se mantuvo algún tiempo gracias al "izar" de brocado para calle que envuelve todo el cuerpo, y por ricos bordados de oro que cubrían el terciopelo de los vestidos de gala.



Este atuendo procede de la Bekaa.



Princesa libanesa usando un tantour (siglos XVIII y XIX)



Dama de Trípoli, al norte del Líbano (1830-1840).



Indumentaria del norte de Líbano.



Tchenky, bailarín público.



Vestimenta drusa.

Cena de gala de la Asociación de la Juventud Libanesa del Estado de Hidalgo

José Luis Maya

Después de grandes esfuerzos y un enorme empeño para integrarse como sociedad, la Juventud Libanesa de Hidalgo ofreció una magnífica cena de gala. En primer término, con esta celebración concluye una primera etapa para constituirse, y el entusiasmo mostrado por estos muchachos ha contagiado al resto de la comunidad en el interés de hacer realidad un sueño largamente acariciado: tener una sede permanente para el Club Libanés de Hidalgo.

Grandes personalidades acompañaron a los hidalguenses en esta fiesta de la convivencia libanesa; destacaron el Excmo. Embajador del Líbano en México Amine El Khazen y su bella esposa, la Sra. Marella Namour de El Khazen; el Sr. Samir Harb, encargado de asuntos culturales de esa Embajada; el Sr. Antonio Nakad, presidente de la Asociación de la Juventud Libanesa de Puebla; Gral. de brigada DEM Jaime Contreras Guerrero, comandante de la XVIII Zona Militar; Lic. Adalberto Chávez Bustos, presidente municipal de Pachuca; y la Sra. Anisa Barbar Vda. de Bejos, una de las personas más queridas de la inmigración libanesa en México.

La Srita. Nadime Salomón Bulos, presidenta de la Asociación de la Juventud Libanesa de Hidalgo, fue quien coordinó los trabajos de organización, los cuales dieron sus frutos, ya que la recepción se distinguió por un espléndido ambiente en el que imperó el bullicio y la alegría que caracterizan a los hidalguenses.

El Lic. Tufic Habib Karam, quien fungió como maestro de ceremonias dio la bienvenida a los invitados, calificando de memorable esa noche, al estar reunidas familias enteras con un solo objetivo, el de preservar ese cariño que tanto los padres como los abuelos han ido heredando a cada uno de los jóvenes y niños de ascendencia libanesa en los que, desean, se manifieste ese amor por la tierra de sus antecesores, como un lazo de unión con generaciones venideras y permanezca así el cariño por el Líbano.

Después de las palabras del Lic. Habib Karam, se rindieron honores a las banderas de México y del Líbano. Vestidos con trajes mexicanos, Elisa Bejos Paredes, reina de la Asociación Nacional de Charros y Jorge Elías Salomón portaron la bandera libanesa, mientras



Palabras del Excmo. Embajador del Líbano en México Amine El Khazen

Queridos amigos:

Me complace hoy participar con la juventud de Hidalgo de ascendencia libanesa para felicitarlos por la formación de su nuevo comité.

Cuando fui invitado para acompañarlos en este importante evento, acepté de inmediato, porque la juventud de origen libanés en México es la antorcha, la bandera y la esperanza del futuro de nuestro Líbano, porque cada vez que me encuentro con la juventud de origen libanés me lleno de orgullo y satisfacción de ver que esta juventud no ha olvidado su madre patria.

En esta ocasión quiero dirigirme a ustedes para decirles que nuestro querido país necesita del apoyo de ustedes y espera verlos unidos en

una sola fila y una sola palabra, porque es la única manera de ayudarlo a superar la dura situación por la que atraviesa.

Estoy seguro que gracias a esta honrosa y entusiasta juventud, que lleva muy en alto el nombre del Líbano, en este país, Líbano permanecerá tan alto como su Cedro y como su montaña y grande como sus hijos: residentes y emigrantes.

Agradezco a todos esta invitación que me permitió convivir con ustedes y les deseo todo el éxito en su nueva misión.

Aprovecho esta oportunidad para asegurarles que la Embajada del Líbano es su casa, con las puertas siempre abiertas para recibirlos y escucharlos y ayudarlos para que se mantengan unidos, ya que sin lugar a dudas esta unión se traducirá en el bienestar del Líbano al que deseamos que recupere rápidamente la seguridad, la paz y la dicha. ¡Viva México y Viva Líbano!

Acompañando a la Sra. Marella Namour de El Khazen, el Gral. Jaime Contreras Jiménez, comandante de la XVIII Zona Militar, y su distinguida esposa.

Presidiendo la celebración, la Sra. Marella Namour de El Khazen, el Excmo. Embajador Amine El Khazen y la distinguida Sra. Anisa Barbar Vda. de Bejos.



que Gladys Habib Nicolás y José Salomón Bulos, ataviados con trajes libaneses, portaban la bandera de México.

El Excmo. Embajador Sheikh Amine El Khazen ganó de todos los asistentes un caluroso aplauso, al referirse a la juventud de Pachuca, que representa la esperanza del futuro del Líbano, además de solidarizarse con su entusiasmo.

En seguida, la Srita. Nadime Salomón Bulos tomó la palabra para hacer extensivo el saludo del grupo de jóvenes de ascendencia libanesa del estado de Hidalgo, que orgullosamente representa, a la hermosa tierra de los cedros y a todos los libaneses del mundo.

Posteriormente se sirvió la exquisita cena, preparada especialmente para la ocasión por don Halil Salomón, conocido restaurantero de la ciudad de Pachuca. Durante la cena hizo su aparición el Ballet Folclórico de Puebla Los Cedros, encabezado por su maestro Antonio Basil, que deleitó a los invitados con diversos baillables libaneses.

También se contó con la presencia del cantante Scandar Munayer, quien se mostró como todo un profesional de la canción, al interpretar hermosas canciones libanesas que cautivaron a la concurrencia.

Cabe destacar que el amplio salón donde se llevó a cabo esta reunión, resultó insuficiente para recibir al gran número de familias que acogieron con enorme beneplácito esta invitación. Sirva este antecedente para mostrar, una vez más, la enorme relevancia que tienen estos festejos como elemento de unión fraternal de la comunidad mexicano-libanesa.



En la mesa de honor, el Sr. Samir Harb, encargado de Asuntos Culturales de la Embajada del Líbano; la Srita. Nadime Salomón Bulos, presidenta de la Asociación de la Juventud Libanesa de Hidalgo, y el Sr. Antonio Nakad, presidente de la Asociación de la Juventud Libanesa de Puebla.

La Srita. Elisa Bejos Paredes y Jorge Elias Salomón, con los trajes nacionales de México, portan la bandera libanesa.

La Srita. Gladys Habib Nicolás y José Salomón Bulos, vistiendo trajes típicos libaneses, con la bandera de México.

Alberto Cardoso, Teresa Abud y Maribel Parra.

Palabras de la Srta. Nadime Salomón Bulos, presidenta de la Asociación de la Juventud Libanesa de Hidalgo

Quiero extender el saludo de quienes integramos el grupo de jóvenes mexicanos de ascendencia libanesa en Hidalgo y decirles que nos sentimos sumamente halagados con su presencia en este acto. Bienvenidos a este viejo Real de Minas convertido desde hace más de un siglo en ciudad capital del estado de Hidalgo.

Pachuca, centenaria ciudad minera ubicada en las faldas de las promonturas montañosas que la rodean; caracterizada por sus estrechas callejas, que se encaraman en la falda de los cerros como queriendo ascender hasta el infinito, abrió sus brazos naturales llenos de viento y aroma minero para recibir hace muchos años a los primeros emigrantes libaneses, que llegaban afrontando las penurias de un largo y cansado viaje después de tramontar las procelosas aguas del océano. Todo era diferente, las costumbres, el idioma, el paisaje, pero encontraron aquí el calor del hogar dejado atrás, en la inconmensurable hospitalidad de aquellos mineros que como ellos viajaban cotidianamente al fondo de los suelos para robarle a la naturaleza los minerales preciosos.

Difíciles debieron ser aquellos años, mas el espíritu y la reciedumbre de los recién llegados, convirtió pronto las dificultades en triunfos; se mezclaron con la población y balbuceando las primeras palabras castellanas con el acento de su idioma nativo, se abrieron paso poco a poco, hasta ganarse un merecido lugar en la sociedad de aquel entonces.

Con esfuerzo y tesón construyeron sus hogares y, de la misma manera, rindieron tributo a la tierra, lejos del lugar que les vio nacer; su vida se antoja llena de heroísmo pues supieron adaptarse a la sociedad que les abrió sus brazos, a ella entregaron una nueva generación, que supo de aquellas lejanas tierras por el animado recuerdo que evocaban en las tertulias hogareñas y que nosotros hemos escuchado emocionados en la voz de nuestros padres, hijos de aquellos pioneros emigrantes.

Esto es lo que nos une hoy y anima a la formación de este grupo que desea rendir un sentido homenaje para aquellos hombres y mujeres que dejando atrás el solar que los vio nacer, se lanzaron en busca de otro hogar.

Revivir esas tradiciones, evocar aquellos tiempos, es definir nuestra raíz que, sin perder lo mexicano, nos une imperceptiblemente con otra patria, que sufre y se convulsiona hoy, en una guerra intestina.

Excelentísimo Sr. Embajador, queremos sea usted el portador del saludo que los jóvenes de ascendencia libanesa envían a su pueblo, como testimonio de esta síntesis étnica que corre por nuestras venas, sangre libanesa y mexicana que nos identifica y enlaza en la tradición y costumbre de un pueblo minero, la Bella Airosa. Gracias.



La Srta. Nadime Salomón Bulos, presidenta de la Asociación de la Juventud Libanesa de Hidalgo, brinda un saludo a los asistentes.

- 1 Acompañan a los Excmos. Embajadores del Líbano, jóvenes ataviados con bellos trajes típicos; de izq. a der.: Paola Salomón, Claudia Amalia Paredes Kanán, Aurora y Ofelia Figueroa, los niños Kuri del Castillo, Verónica Castañeda y Jenny Salomón.

- 2 Jacqueline Bejos, Dulce Ma. de Cervantes, Angel Cervantes, Fued Bejos, Ma. del Rosario de Bejos, Maggie Ahued e Ivonne, Georgette y Sandra Bejos.

- 3 Mustafá Yassin, Mansur Salomón, Alfredo y José Kuri.



Intensa labor de la Asociación de la Juventud Libanesa de Hidalgo

Esta Asociación, formada en su gran mayoría por jóvenes de entre los catorce y los diecisiete años, ha empezado a rendir frutos, los cuales no son producto de la casualidad, sino de un gran esfuerzo e interés por parte de esta juventud que desea dejar plasmado su orgulloso origen libanés a través de obras que beneficien no sólo a personas de la comunidad libanesa, sino también a la comunidad del estado de Hidalgo en general. La Asociación de la Juventud Libanesa de esta entidad, ha organizado eventos para recabar fondos para la construcción del edificio sede del Club Libanés de Hidalgo. Los jóvenes han transmitido su entusiasmo a las personas mayores, y también se han solidarizado con este grupo. La participación de su presidenta, la Srita. Nadime Salomón Bulos, al frente de este organismo ha sido muy acertada y con hechos está demostrando su verdadero amor por la gente que representa; su dedicación es permanente, la que se requiere para lograr los objetivos que persigue dicha agrupación.

La Asociación de la Juventud Libanesa de este estado poco a poco ha obtenido resultados extraordinarios, como el haber logrado la cesión de un terreno de 20 000 m², destinado exclusivamente para ser la sede del Club

Un grupo de miembros de la Asociación de la Juventud Libanesa de Hidalgo durante un día de campo.



Libanés, que fue proporcionado a la Asociación en una cantidad simbólica por parte de la Compañía Minera Real del Monte, a instancias de su presidente el Lic. Luis Manuel Willars Andrade, quien ha brindado un enorme apoyo a estos jóvenes.

Como dijimos anteriormente, esta labor ha sido constante y productiva y ha permitido efectuar diversos eventos, entre los que podemos destacar: el bazar de comida árabe, el día 16 de marzo, efectuado a beneficio de la construcción del hospital del DIF de la ciudad de Pachuca, y del cual las utilidades fueron entregadas a las autoridades competentes; también se llevó a cabo un bazar de ropa el 27 de marzo con excelentes resultados, esta vez en pro del Centro Libanés y con motivo del éxito alcanzado todos los integrantes de la Asociación se dispusieron a gozar de un día de campo en Real del Monte, en el que convivieron, bailaron y disfrutaron como sólo la juventud lo sabe hacer.

Otras actividades fueron una tardeada realizada en una discoteca, para recabar fondos para la construcción del Club; y su participación, el 27 de mayo, en una kermesse donde se dieron cita los distintos clubes y asociaciones de Pachuca, y cuyos fondos se destinaron a la construcción del hospital del DIF.



Durante la convivencia en Real del Monte, algunos integrantes de la Asociación de la Juventud Libanesa de Hidalgo; de izq. a der.: Eduardo Bejos, Claudia Salomón, Evita Morillo, Víctor Kanán, Jenny Salomón, Antonio Morillo, José Antonio Kuri, Nadime Salomón, Armando Kanán, Claudia Paredes y José Elías Salomón.

5

SOLUCIONES PARA UN GERENTE AL PLANEAR SU CONVENCION



1) CONCENTRACION ES HOTEL MONTE TAXCO

por su tranquilizante belleza y exclusiva privacidad libre de interrupciones.



2) UBICACION ES HOTEL MONTE TAXCO

su estratégica proximidad ahorra tiempo y precio de traslado y no requiere del costoso avión; además, espectacular teleférico suizo.



3) ESPECIALIZACION ES HOTEL MONTE TAXCO

cuenta con instalaciones y equipo profesional exclusivamente especializados en convenciones.



4) RECREACION ES HOTEL MONTE TAXCO

múltiples opciones de incentivos de esparcimiento: golf, tenis, natación, baños de vapor, juegos de mesa, discoteque, cine, piano bar, paseos a caballo, y la maravilla colonial que es la ciudad de Taxco, con su afamada artesanía de plata y la mundialmente reconocida joya arquitectónica de su iglesia de Santa Prisca.



5) CINCO ESTRELLAS ES HOTEL MONTE TAXCO

En la hotelería mundial la categoría máxima es cinco estrellas. Y en MONTE TAXCO siempre las cinco están brillando al servicio de su convención. **SÍRVASE SOLICITAR UN ASESOR PROFESIONAL EN CONVENCIONES, QUIEN LE SOLUCIONARA TODO PARA QUE SU CONVENCION SEA DE CINCO ESTRELLAS!**

desde la altura contemplando Taxco...



HOTEL
monTETaxco
donde si brillan las cinco estrellas!

Hotel Monte Taxco, Taxco, Gro. Tel. 2-13-00 Telex 173900 MOTAME
Oficina México-Londres 251 Zona Rosa México, D.F. Tel. 514-0504 y 5-74 91-49

Día de San Jorge

La comunidad ortodoxa de México celebró el día de su santo patrono

El Obispo Antonio Chedraui celebró el acto litúrgico.

Después de la ceremonia se ofreció un banquete.

José Luis Maya

La Catedral Ortodoxa se vistió de gala para conmemorar el día de su santo patrono. Fue el domingo 24 de abril, cuando la Comunidad Ortodoxa asistió a su Catedral para festejar a San Jorge, patrono de esta grey.

La santa misa fue presidida por el excelentísimo Sr. Obispo Antonio Chedraui, Delegado Patriarcal Ortodoxo en México, Centroamérica e Islas del Caribe; asistido por Monseñor Archimandrita Dimitri Al Hossni y el padre Cyrilos Skaf.

Este templo, que lucía un aspecto de hermosura y solemnidad, registró gran asistencia de fieles que acudieron a esta celebración, en la cual se oró por la fraternidad de los pueblos del mundo.

Además, todos los asistentes, que en su gran mayoría fueron familias enteras, incluyendo jóvenes y niños, elevaron sus plegarias para que se acabe de una vez con la guerra en la querida tierra de nuestros antecesores.

Posteriormente, para continuar con esta celebración, se ofreció un banquete. La Sociedad de Damas Ortodoxas, que dirige en forma acertada la Sra. Graciela Chahin, quien en compañía de su mesa directiva fungió como anfitriona de este acontecimiento que tuvo lugar en el salón Constelaciones del Hotel Nikko, y al que acudieron cerca de 500 personas de todas las edades.

El convivio para conmemorar al santo patrono de la Comunidad Ortodoxa, sirvió también para patentizar el agradecimiento que siente toda la comunidad por el grupo de la Sociedad de Damas Ortodoxas, que finalizaba su gestión.

El Sr. Obispo Antonio Chedraui fue el encargado de bendecir la reunión, además de dirigirse a la concurrencia de esta manera: "Antes que todo quiero felicitar a todos los que asistieron a la misa para celebrar a nuestro santo patrono, y a quienes llevan el nombre de Jorge, para quienes pido un caluroso aplauso (adelantamos que en su oportunidad la mesa directiva les entregó un regalo).

"Hoy nos reunimos para festejar al santo de nuestra tierra que nació en



Beirut, San Jorge, quien mató al dragón. Hoy, como aquel día, lo necesitamos para matar también al dragón de la maldad.

"Demos gracias a Dios, que con su bendición nos permite estar todos unidos como una sola familia. Asimismo, felicito a la Sra. Olga Frangie de Harfuch, presidenta de la Unión de Damas Maronitas y a don Anis Kuri, presidente de la comunidad Maronita, quienes se encuentran aquí presentes".

Además, Monseñor Chedraui enalteció la labor de las Damas Ortodoxas al recordar el papel tan importante que ha desempeñado la mujer a través del tiempo; porque ellas son las que han dado todo por el nombre de Cristo por lo que han tenido un desempeño trascendental en nuestras vidas. Y que incluso, afirmó, en el peligro "fueron precisamente las mujeres, las que jamás se separaron de Cristo. Por todo esto, que manifiesta el papel tan importante de la mujer, quiero destacar la labor trascendental de las mujeres de nuestra comunidad. Por lo que doy las gracias a doña Norma Aboumradd de Salomón, por su labor, entusiasmo y carito al frente de la So-

Interior de la Catedral de San Jorge, el día de la celebración de su santo patrono.



2



1

ciudad de Damas Ortodoxas, lo mismo que a las damas que han apoyado esta sociedad brindando su esfuerzo para bien de nuestra comunidad. Gracias por su entusiasmo y por su fe".

Después de haber escuchado las palabras del Sr. Obispo, se dejó escuchar un nutrido aplauso por parte de los asistentes. Posteriormente se dirigió al estrado la Sra. Graciela Chahín para hacer uso de la palabra. La presidenta de las Damas Ortodoxas agradeció en forma especial las palabras del Sr. Obispo Antonio Chedraul, la presencia del Clero Ortodoxo y del sacerdote Hermilo Asiain, también al presidente de la Comunidad Maronita, Sr. Anís Kuri y a su esposa la Sra. Gloria Mejía de Kuri; a la presidenta de la Unión de Damas Maronitas, Sra. Olga Frangie de Harfuch, y brindó a los asistentes la más cordial bienvenida a la tradicional comida para festejar el día de San Jorge.

La actual presidenta de la Sociedad de Damas destacó también las funciones de la mesa directiva saliente, y como muestra de agradecimiento por su esfuerzo se les otorgó un presente, por haber desempeñado con éxito su labor, en nombre de la actual directiva y de toda la Comunidad Ortodoxa. De esta manera hicieron su presentación en el estrado las Sras. Norma Aboumrad de Salomón, Mahasen Tamer, Zujaila Zacarias de Nahón, Ana Graciela de Saman, María



3



5



4



6

1 El Excmo. Obispo Antonio Chedraul, el Sr. Mauricio Chahín, la Sra. Graciela Chahín, presidenta de la Sociedad de Damas Ortodoxas, y la Sra. Valerie H. de Nasta.

2 El Excmo. Obispo Antonio Chedraul, durante la ceremonia eclesial en honor a San Jorge.

3 Sra. Alicia Bulhosen, Sra. María Enriqueta de Said, Dr. José Said y Sr. Rifa Bulhosen, felices en el banquete en honor a San Jorge.

4 Don José Harfuch, Sra. Elia Velasco de Harfuch y Doña Olga Frangie Harfuch.

5 Srita. Carolyn Harfouche, Srita. Susana Harfouche, Sra. Adela Harfuch y Sr. Anís Kuri, presidente de la Unión Maronita.

6 Sra. Margarita Abed de Bustamante, Srita. Guadalupe Said Abed, Sra. Yasmine Abed de Said, Sra. Evangelina Ruiz de Ojeda Paullada, acompañada de su esposo el Lic. Manuel Ojeda Paullada.



1 Cristina Yunes de Said, Saide Abud, Josefina de Aboumrad y la propia Graciela Chahin.

Los integrantes de la mesa directiva, en voz de su presidenta, agradecieron a la Comunidad la confianza depositada, al designarlas para desempeñar el cargo que ocupan.

La reunión, que se desarrolló en plena armonía, se alargó algunas horas en las que hubo plena convivencia entre todos los miembros de la Comunidad Ortodoxa de México.



2 Sra. Gloria Mejía de Kuri y Don Anís Kuri disfrutaron los exquisitos platillos que se ofrecieron el Día de San Jorge.



3 El Sr. Antonio Chahin, acompañado de su familia.



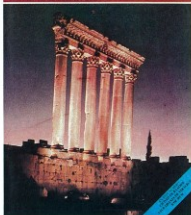
4 Jorge Chahin en compañía de la Srita. Diana Sessin.

4 Lilian Said Abed, Patricia Moreno S., Layla Said Abed, acompañan al Ing. Victor Said Narche y su distinguida esposa.

Al Gurbal

un nuevo concepto de información
al servicio de la comunidad libanesa

El Gurbal
"Or Chuta"



Suscripción anual (seis números)
Precio Normal \$ 65,000.00
Promoción \$ 40,000.00

Envíe hoy mismo este cupón a:
Publicaciones Aleph S.A. de C.V.
Apdo. Postal 12-806 C.P. 03101, Admón. de Correos 12
México, D.F.

Y reciba en su domicilio la información que a
usted le interesa de México y el Líbano

Nombre: _____
Dirección: _____

C.P. _____ Ciudad _____

Teléfono: _____

Envío

Cheque ☐

Núm. _____

Por \$ _____

Nueva suscripción ☐

Giro postal o telegráfico ☐

Renovación ☐

VENGA A DISFRUTAR CON NOSOTROS
LA ELEGANTE ATMOSFERA
Y EL EXCELENTE SERVICIO
DE NUESTRO EXCLUSIVO RESTAURANT.
PALADEE LO MEJOR DE LA COCINA
INTERNACIONAL QUE NUESTRO CHEFF
PABLO BARROS GALLEGOS,
LE TIENE RESERVADO.



LA CASA DE PABLO



"EL PICASSO
DE LA COCINA"



RECUERDE, USTED
TIENE UNA CITA EN LA
CASA DE PABLO. . . SU
CASA.

RESTAURANT BAR

SHAKESPEARE No. 92 COL. POLANCO
RESERVACIONES: TELS. 531 19 20
531 20 19

ABRIMOS LOS DOMINGOS



BODA

Marón - Castillo

Irene Sánchez



A su llegada a la iglesia, la bella Adriana y su orgulloso padre.

Ricardo Castillo en compañía de su madre, la Sra. Olivia E. Vda. de Castillo.

El Sr. Gustavo Castillo E. acompañado de la Sra. Norma de Marón.



Momento el que el Sr. Neif Marón B., hace entrega de su hija al Ing. Ricardo Castillo.

Don Neif Marón Barquí y doña Norma M. de Marón.

Adriana y Ricardo muestran su felicidad en el altar.



El pasado 16 de abril en la iglesia de Santa Teresita de Jesús, en las Lomas, se llevó a cabo el acto religioso en donde unieron sus vidas la señorita Arg. Adriana Marón Marón y el Ing. Ricardo Castillo Espinosa. En la ceremonia estuvieron acompañados por sus padres: don Neif Marón Barquí, Norma M. de Marón, Olivia Espinosa Vda. de Castillo y Gustavo Castillo E. (hermano del novio), quienes fungieron como padrinos de velación y manos, respectivamente; de lazo, Sandra M. de Kalis; de arras, Sonja K. de Marón; de anillos, Elvira Castillo E.; de ramo, Sophie A. de Marón, y como paje de amor la hermosa niña, Mariana Kalis Marón.

La orquesta de Cámara de Carlos Esteva se encargó de interpretar durante la ceremonia música sacra, y

al finalizar el acto la tradicional Marcha Nupcial.

Después de la ceremonia religiosa, a la cual asistieron innumerables familiares y amigos de los contrayentes, fue ofrecida una recepción en el Centro Libanés a donde se dirigió el numeroso contingente para brindar por la felicidad del nuevo hogar que formarán Adriana y Ricardo. Dando inicio con un brindis general en donde el júbilo de los ochocientos invitados se puso de manifiesto al otorgarles una larga ovación a los nuevos esposos cuando éstos comenzaron a bailar el vals.

La novia, que lucía en esta fecha tan significativa el mismo vestido en raso bordado con encaje, que su mamá vistió el día de su boda, la hacía verse aún más hermosa, por

su parte, el novio elegantemente vestido de frac; ambos armonizaban perfectamente.

Los invitados compartieron con los novios, el exquisito banquete compuesto por: langosta parisien, sorbete brizard, crema de queso, tourné maison y pastel tobus. Los asistentes se divertieron en grande con la música del versátil grupo La Tierra, quienes amenizaron alegremente toda la noche; entre otros estuvieron el Excmo. embajador del Líbano en México, Sheikh Amine El Khazen y su bella esposa Marella Namour de El Khazen, las familias Marón, González Castillo, Salum, Abi y Castillo Espinosa. Los recién casados partieron en viaje de luna de miel hacia Acapulco, el Caribe, Orlando y Miami, viviendo sin duda momentos inolvidables.



Todo un acontecimiento social constituyó el enlace de la Srita. Lic. Sandra Apud Abud con el Lic. Moisés Asís Calderón, que se llevó a cabo el día 26 de marzo pasado en el Santuario de Nuestra Señora de Guadalupe, en la ciudad de Monclova, Coahuila.

La iglesia fue decorada profusamente con motivos florales en los que resaltaba el blanco, símbolo de la pureza nupcial de este sacramento. Este sagrado recinto fue en donde el R.P. Jorge Héctor García Rodríguez ofició la santa misa en la que unieron sus vidas los nuevos esposos.

La novia lució un albo atuendo de exclusivo diseño, que le dio un toque de distinción y elegancia. Su arribo al altar lo hizo del brazo de su hermano el Ing. Salvador Apud Abud, y ahí la esperaba el novio elegantemente ataviado. El cortejo nupcial lo encabezaron los padres de los contrayentes: de la novia, Ing. Salvador Apud Abud, en representación de su padre el Sr. Alejandro Apud Martínez (+), y la Sra. Olga Abud Vda. de Apud; y del novio, Sr. Salim Asís Castellanos y la Sra. Catalina Calderón de Asís, quienes fungieron como padrinos de velación.

Los padrinos de anillos fueron los señores Apóstolos y Maribel Kiryakis; de arras, Guillermo Mtanous

Abud y Jeanette Apud Mtanous; de lazo, José Asís Calderón y Patricia Apud Abud. Los pajes fueron los niños Pablo, Leah, Thalia, Samia y Alexis Kiryakis Apud, Lucila Asís Siller, y Talis Maribel y Alejandra Apud Martínez.

Distinguidas familias de la sociedad coahuilense se dieron cita en el templo para acompañar a los novios, los cuales son muy estimados tanto en Monclova como en Ciudad Frontera de esa misma bella entidad.

Fue un acto lleno de solemnidad en el que se escucharon las voces del coro de la iglesia.

Durante la ceremonia eclesial, en la que sellaron sus vidas Sandra y Moisés, se escucharon solemnemente las voces del coro de la iglesia y los acordes de la *Marcha Nupcial*.

Al terminar el acto religioso, la bella novia se dirigió al altar de Nuestra Señora de Guadalupe para ofrendar a los pies de la Virgen Morena su ramo de novia, como un detalle de fe y amor.



Moisés y Sandra escuchan con devoción las palabras del R.P. Jorge Héctor García Rodríguez.

El Sr. Salim Asís Castellanos y la Sra. Olga Abud Vda. de Apud hacen su entrada a la iglesia.

El Lic. Moisés Asís Calderón, acompañado de su señora madre, la Sra. Catalina Calderón de Asís.

Posteriormente, la selecta concurrencia acompañó a los novios al salón de banquetes de conocido hotel, donde se ofreció una magnífica recepción para brindar por la felicidad de la nueva pareja.

Ahí mismo se realizó la boda civil, que atestiguaron los señores por parte de la novia el Ing. Roberto Apud Abud y la Lic. Eva Karam MacCise; por parte del novio, el Dr. Noé Zamora y la C.P. María Eugenia A. de Zamora.

Cuando el festejo se encontraba en su punto culminante, hizo su aparición la señora María Victoria, dama de la canción, quien deleitó a todos con su repertorio lleno de emoción y sentimiento. También actuaron dos espléndidos mariachis que interpretaron bellas melodías mexicanas.

Al concluir esta inolvidable fiesta, los novios se dirigieron a la ciudad de México, de donde partieron hacia las hermosas playas de Hawái. Posteriormente continuaron su viaje de luna de miel por varias ciudades de Estados Unidos.





Elegantemente vestidos a su llegada a la iglesia; de izq. a der.: Pablo Kiriakidis Apud, María Isabel Apud de Kiriakidis, Leila, Thalia, Samia Kiriakidis Apud, Muñeca Asis Siller, la novia Sandra, acompañada de su hermano el Ing. Salvador Apud Abud, Alexis Kiriakidis Apud y la Sra. Olga Abud Vda. de Apud.

Brindan por la felicidad de los contrayentes, el Ing. Salvador Apud Abud, su hermana Patricia, Sra. Olga Abud Vda. de Apud, Lic. Eva Karam Maccise, Ing. Roberto Apud, los novios, la Sra. Catalina Calderón de Asis, el Sr. Salim Asis Castellanos, Sr. Apóstolos Kiriakidis y la Sra. María Isabel de Kiriakidis; al frente, los niños Jorge Abud Chedid y Atala Abud Martínez.

Don Salim G. Abud, doña Josefina Chami de Abud, abuelos de la novia, Sandra Apud, Moisés Asis y la Sra. Anita Chami de Bueno, después de la ceremonia religiosa.

CLUB DE EMPRESARIOS



la solución

El primer Club de negocios en México

Participa

574-96-35



- ASESORIAS PROFESIONALES
- CONSTRUCCION • ACONDICIONAMIENTO
- DECORACION • PROYECTOS
- CONSERVACION • LIMPIEZA
- SERVICIOS CON PERSONAL
- VIGILANCIA Y SEGURIDAD
- INVESTIGACIONES DE CREDITO
- ESTUDIOS SOCIOECONOMICOS
- CONTABILIDAD FISCAL Y JURIDICA

8 EMPRESAS A SU SERVICIO

- GRUPO ARSSESA, S. A.
- SERVICIOS ORGANIZADOS DE OFICINA, S.A.
- ASOCIACION NACIONAL DE PROVEEDORES, S.A. DE C.V.
- CLUB DE EMPRESARIOS, A. C.
- ECONOMIA AUTOMOVILISTICA PLAN EADA, S. C.
- PASTRANA Y ASOCIADOS, A.C.
- BUFETE JURIDICO PASTRANA

Garantía desde 1966

OFICINAS CORPORATIVAS
BLVD. PTE. MIGUEL ALEMAN 299
ROMA SUR • CUAUHTEMOC C.P. 06760
584-03-21 • 574-66-32 • 574-96-35

ESPECTACULAR CENTRO COMERCIAL UNICO EN GUADALAJARA

Ubicado en la Av. México (Contiguo a Aurrerá)



PLAZA
BONITA
Guadalajara



Aprovecha las extraordinarias ventajas de la zona de impresionante desarrollo comercial, en un proyecto arquitectónico de singular belleza que se apoya con la presencia de una gran tienda



Multicinemas; 3 Restaurantes;

una tienda

Sanborns

con su tradicional mezcla de giros.

PLAZA BONITA está apoyada además con un ámbito central que se desarrolla entre jardines, lagos, andadores, zonas para descanso y mesas de restaurantes; todo con arquitectura tradicional con especificaciones de lujo.

Los 311 módulos para comercios contarán con estacionamiento con capacidad para 735 automóviles.

Informes y ventas:



PROMOCIONES DESA, S.A. DE C.V.

EN GUADALAJARA: Av. Américas N° 1536 2° Piso Country Club. Tels. 41-28-46 y 42-37-06

EN MEXICO: Paseo de la Reforma N° 116 Desps. 808 y 809 Tels. 5-92-88-56 y 7-03-21-08

Las mil y una notas

Nupcias Del Moral-Moreno. Todo un acontecimiento social resultó la boda de la Srita. Abril Del Moral y el Sr. Mario Moreno Ivanova, quienes celebraron la ceremonia religiosa que los unió en matrimonio en la iglesia parroquial de San Agustín, en Polanco. La misa fue oficiada por el Sr. Obispo Ulises Macías, y en ella se dieron cita innumerables amigos y familiares de la joven pareja. Por supuesto, estuvieron presentes los padres de los contrayentes: don Mayo del Moral Vázquez y don Mario Moreno Cantinflas, quienes invitaron a los asistentes a una magnífica recepción en el salón del Sol del Hotel Camino Real.

Ese mismo día se efectuó la boda civil, en la que participaron como testigos Carlos Hank González, Ramón Aguirre Velázquez, José Chedraui, Eulalio Ferrer, Roberto González, Sergio Guzmán, Lic. Luis H. Ducoin Camba, Luis Alcaraz, Maya Cornejo, Emilio Díez Barroso Azcárraga, Anuar Name, Gabriel Brene, Víctor Sarquis, Juan Origel Padilla, Gabriel Alarcón y el Dr. Rafael Rodríguez.

Entre otros invitados, todos ellos distinguidas personalidades del medio artístico, político y social, encontramos a don Antonio Ariza, Emilio Checa, Eduardo Moreno Laparade, Luchito Gatica, Jacobo y Abraham Zabludovsky, Rodolfo Echeverría y Benny Ibarra.

Abril y Mario recibieron múltiples felicitaciones y parabienes por su matrimonio. Posteriormente, salieron en viaje de luna de miel hacia las bellas ciudades de París y Atenas, de donde tomarían un crucero para continuar su trayecto hacia Roma y Madrid. ¡Felicitades para los nuevos esposos! ■

Alfredo Harp Helú, nuevo presidente de la Bolsa Mexicana de Valores. Durante la Asamblea General Ordinaria de la Bolsa Mexicana de Valores, el pasado 15 de abril el Sr. Alfredo Harp Helú fue nombrado nuevo presidente de esa institución, así

como presidente de la Asociación Mexicana de Casas de Bolsa, en sustitución del Sr. Manuel Somoza Alonso. El Sr. Harp Helú, con una trayectoria de más de 20 años dentro del sector bursátil, es el director general de Acciones y Valores de México, puesto que desempeña desde el inicio de operaciones de esta casa de bolsa.

Este nombramiento, como vemos, no es fortuito, sino el resultado de un gran esfuerzo para quien se ha sabido distinguir en el complejo mundo de las operaciones bursátiles. ■

Neme Castillo, en defensa de la soberanía nacional. El 2 de marzo (tres días antes de la XXVIII Reunión Interparlamentaria México-Estados Unidos), los senadores norteamericanos Pete Wilson, Jesse Helms, Alfonso D'Amato (repúblicanos), Dennis DeConcini y John Kerry (demócratas), promovieron la "descertificación" de la lucha antídopa del Gobierno mexicano, así como la aplicación de sanciones comerciales y financieras. Esto contradice las declaraciones elogiosas de la campaña mexicana, emitidas por Ronald Reagan.

Sr. René Cardona André

El pasado 25 de abril falleció el Sr. René Cardona André, conocido actor y director de cine. Nacido en La Habana, Cuba, el 8 de octubre de 1905, pasó a la historia cinematográfica por haber producido y dirigido, en 1929, *Sombras habaneras*, considerada la primera película grabada en español en Hollywood, la Meca del cine. Debutó como actor en la industria filmica mexicana en 1932. Fue célebre su actuación en *Alá en el Rancho Grande*, cinta que le dio proyección internacional al cine mexicano. A partir de 1937 dirigió

Las declaraciones de los senadores fueron reprobadas por Christopher Dodd, presidente de la comisión parlamentaria de su país a la Reunión con los representantes mexicanos, quien afirmó que no se puede responsabilizar a México del consumo de drogas en Estados Unidos. Destacó que la administración De la Madrid ha dedicado al combate del narcotráfico recursos "vastamente superiores" a los asignados por la administración Reagan. Sin embargo, el grupo de senadores norteamericanos consiguió la aprobación del Senado a la resolución.

El 4 de marzo, al conocerse en México la "descertificación" del Senado norteamericano a la campaña contra el narcotráfico emprendida por el Gobierno mexicano, el líder del Senado, Salvador Neme Castillo, rechazó categóricamente la injerencia de cualquier país en las acciones del Gobierno de México. La resolución de la legislatura estadounidense es contraria al derecho internacional y daña a las relaciones amistosas, afirmó el líder de la Cámara Alta, con quien diversos sectores acordaron en que la intromisión del Senado norteamericano es intolerable. ■

alrededor de 140 películas, varias de las cuales le valieron diferentes premios. Se le reconoce también como el descubridor de Pedro Infante, a quien hizo debutar en la cinta *Jesúsita en Chihuahua*, con la que el idolo habría de iniciar su espectacular carrera. Estuvo casado con la Sra. Julieta Zacarías; le sobrevivieron sus hijos, nietos y bisnietos. Sus restos mortales fueron sepultados en el Panteón Francés. A todos sus familiares y amigos les expresamos nuestro más sincero pésame en este doloroso trance. ■

Sr. Antonio Murad Tarabay

Una lamentable noticia conmovió a nuestra comunidad el pasado 22 de abril al conocerse el fallecimiento de don Antonio Murad Tarabay, persona altamente estimada por quienes lo conocieron. Le sobreviven al Sr. Murad sus hijos e hijas políticas: Carlos, Pedro, Manuel, Antonio, Antonio Jaime, Alicia, Roxana, Ma. de Lourdes, Ma. Osvelia, Marisol y Yolanda, así como sus nietos, con quienes nos unimos fraternalmente en esta pena que los embarga. Descansen en paz, don Antonio. ■

Sr. Antonio Chedraui Karam

El 27 de abril anterior recibimos con profunda consternación, la noticia del fallecimiento del Sr. Antonio Chedraui Karam, miembro de una familia altamente estimada dentro de nuestra comunidad. El Sr. Chedraui era originario de la ciudad de Xalapa. A todos sus familiares y amigos les hacemos llegar nuestras más sinceras condolencias por este lamentable deceso, y esperamos que pronto llegue la resignación por la pérdida del ser querido.

El rapto de Europa

Dr. Ulises Casab R.

3a. y última parte.

Terminemos ya con el asunto del rapto de la princesa tiria. Víctor D. Gebhardt anota que los griegos llamaron Telefasa (la que brilla a lo lejos), a la madre de Europa, nombre que es una variante del suyo. Hay quienes niegan la existencia de una historia verídica alrededor del rapto, reduciendo el relato a una simple fábula o narración mitológica, como afirma el doctor Francis Vian, que además da a Europa un origen cretense. Esto no es raro, ni puede pasar desapercibido, ya que, de acuerdo con Pierre Hubac, no hay diferencia sustancial entre la civilización fenicia y la cretense.

Para Preller, el rapto de Europa significa la alegoría de la Luna arrebatada por el Sol de Tauro en el firmamento celeste, y para Evehmero, la simpleza de un cautiverio, perpetrado por un héroe cretense que destruyó Tiro y como botín se llevó a la hija del rey, idea emitida con anterioridad por Diodoro Sicilo, entre otros. De paso diremos con Licofrón, que Europa era tan blanca, que se decía que había robado los cosméticos de Hera-Juno, esposa de Zeus.

Para los racionalistas, el raptor de Europa se llamaba Tauro y se la llevó en un barco que tenía en la proa la cabeza de un toro. Quizá por eso Said Akl dijo que la visión del rapto parecía: "un artístico navío de silueta refinada cuyas maderas besaban, más que rompían las salobres ondas para dar paso al Olímpico Zeus, conduciendo a Europa, la más bella de las pasajeras". Imagen que tampoco escapó a Dante Alighieri quien la vio desde lo alto del cielo, hasta donde había subido con su dama en uno de los cantos de su *Comedia Divina*.

De cualquier modo, el toro ocupó desde entonces un sitio en el firmamento celeste, por eso se le relaciona con la primavera, ya que en



Rapto de Europa, Galerie Le Vendôme, Maestro Salvador Dalí, Col. Visión Nouvelle, París, 1-172. C.F.: Salwa Rababy.



Rapto de Europa, Medalla troquelada en México, 1975, por Angel Barón Arce, foto: Mauricio Morales.

abril entra en el zodiacal Tauro, anunciando como lo haría Virgilio en sus *Geórgicas*, los días del año y de la estación de las flores, y cuyo eco prolongarían Luis de Camões en sus *Lusiadas*: "Era no tempo alegre, quando entrava no roubador de Europa a luz febeia, quando um e o outro corno lhe aquantava, e Flora derramava o de Amalteia" y Luis de Góngora en las *Soledades*: "Era del año la estación florida, en que el mentido robador de Europa —media luna las armas de su frente, y el Sol todos los rayos de su pelo—, luciente honor del cielo, en campos de zafiro paze estrellas".

Entre las muchas obras de arte que ha originado el rapto de Europa citemos: un fresco pompeyano en el Museo de Nápoles; una hidra jónica



Bronce del maestro mexicano Raúl Anguiano Valadez. México, 1978.



Rapto de Europa, de la pintora mexicana Anita Ramos de Islas. México, 1979.



Dibujo de Cora Franchini. México, 1981.



Rapto de Europa, del dibujante mexicano César Jorajuria. México, 1981.

llamada de Caere en la Villa Julia de Roma; la metopa de Selinunte del Museo de Palermo; un marfil copto de Trieste; la pintura del Veronés del palacio Ducal veneciano, lo mismo que las de Ticiano, Bovin y Darrel.

También se admira en camafeos, medallas, piedras antiguas y ánforas, como la del Museo de Anti-

güedades de Berlín, como en monedas troqueladas por los pueblos mediterráneos y emitidas por Creta, Fenicia y Grecia entre otros, las cuales han sido publicadas por Hill, Borgi, Jidejian y Chéhab y actualmente ornan los museos de Líbano y Gran Bretaña.

En México, Ángel Barón Arce acu-

ñó una moneda, Raúl Anguiano la reprodujo en bronce; Anita Ramos de Islas, David Pimentel, Norma Haddad, Cora Franchini y César Jorajuria la han plasmado en diversos materiales. El español, Salvador Dalí la reprodujo en la colección Visión Nouvelle de París. Galería Le Vendôme.

ايها الاخوة الاحباء

يسعدني ان اشارك في هذه الاسمية ، الشباب المتحدر من اصل لبناني في هيدالغو ،
حفلتهم هذه واشاطرهم فرحتهم بمناسبة تاسيس جمعيتهم مهننا اياهم على هذه المبادرة
الطيبة وهذا الاندفاع الوطني .

عندما دعيت من قبل لجنة الشباب للمشاركة بهذا الاحتفال الكريم ، قبلت الدعوة فوراً
ذلك لان للشباب منزلة خاصة في قلبي اذ ارى فيهم امل لبنان الغد والشعلة التي
ستضيء طريقه .

وما يشجعني ايضاً على تلبية دعوتهم في كل مرة احساسي وشعوري بان هذا الشباب لم
ينسِ وطنه الام وهو بلهفة للتعرف عليه ومستعد للتضحية بكل غال ونفيس لموازرتهم
على الخروج من محنته متعافى .

لذا اتوجه اليكم في هذه الاسمية لاعود بكم بالذاكرة الى لبناننا الحبيب الذي هو بحاجة
الى تشافر جهود جميع ابنائه متبشرين ومغتربين في هذه المرحلة الصعبة والدقيقة من
تاريخه وهو يامل ان يراكم جميعاً متحدين وشراسي الصفوف وموحدي الكلمة لانها
الطريقة الفضلى لتخفيف الالم وبلشفة جروحهم ومساعدته على اجتياز هذا التوضع الباسني
الذي يمر فيه .

وعندما ارى هذا الشباب الطيب والمتحمس والمندفع الذي يرفع اسم لبنان عالياً في هذا
البلد العزيز يزيد فخري بهكذا ابناء وتزيد قناعتي بان لبنان سيقى بفضلهم شامخاً
كارزه وشعالياً كجباله الشامخة .

اشكر لكم جميعاً هذه الدعوة التي سنحت لي التعرف على هذه الوجوه الطيبة وعلى هذا
الجمع الحبيب واتمنى لكم كل نجاح وتوفيق .

واني انتهز هذه المناسبة لاركد لكم مرة اخرى ، ولو تكررنا ، بان السفارة اللبنانية هي
بيتكم وابوابها مفتوحة دائماً لاستقبالكم والاستماع لمطالبكم وتلبية حاجاتكم وستعمل ما في
وسعها لكي تنفوا دائماً متحدين لان اتحادكم سينعكس دون شك لصلحة لبنان الذي نتمنى
ان يعود اليه استقراره وسلامه .

عاشت المكسيك

وفاش لبنان

بالملاسة ، وبالتالي فإن ردود فعلي لا يمكن أن تتناسب مع الخطأ ولا تصححه .

ثم الأمر الآخر الذي حاولت كثيرا أن أقوله وهو أن العلاقات بين البشر لها قانون ، ينسجه أطرافها ، مهما كان أطراف هذه العلاقة ، ومهما كان مستوى هذه العلاقة ، فأننا مثلا أكثر الناس مقدرة على إدارة موظفي مكتبي وضبط عملهم ، وأدرى بما يصلحهم ، فهذا يصلح بالكلمة الطيبة ، وذاك بالزجر ، وغيره بالتهديد ، وهكذا ، وليس مستساغا أبدا أن أوقع عقاباً على أحد ثم تأتي هي بعد ذلك وتلغي العقاب . ورغم إيماني بصحة سلوك إيقاع العقاب والعفو ، أو التوقف عن استمرار العقاب ، إلا أن هذا السلوك في تقديري مشروط بأن الذي يعاقب يجب أن يكون هو الذي يعفو ، لكن أن يعاقب طرف ويعفو آخر فهذا ما لا أقره بحال ، لأن الطرف المعاقب سيصبح بمثابة مصدر نكد وهم لأهل البيت ، يكرهون تواجده ، ويتقبضون عند وصوله ، لكنها تقول إن هذا ليس هدفها ، وهي لا تريد للأبناء والخدم أن يكرهوا تواجدي في البيت . قلت لها مازحا : إذن لم يبق إلا أن أصبح عصا في يدك ، تضربين بها من تشائين ، وأخير مهنتي في البطاقة الشخصية لتصبح المهنة «عصا منزلية» ، وثارت ، وأزبدت ، واهممتني بالبرود ، والرغبة في إصابتها بضغط الدم .

لا تريد أن تصدق ، وتظن أنني أقصد إثارة غيظها ، وكأنني متآمر لإصابتها بأمراض ضغط الدم والأعصاب .

لظروف عملي لا أعود إلى البيت إلا وقت الظهر للغداء ، والراحة ساعة واحدة ، ثم العودة مرة أخرى إلى العمل ، ثم أعود في المساء لأراجع أوراقا ومذكرات وتقارير سابشرها في اليوم التالي ، وهكذا ، فأننا نصف مقيم ، ونصف متابع ، ولكنها تريد إشراكي في مشاكلها الصغيرة على طريقة المقيم المتابع المهتم .

وأحاول أن أشرح لها وجهة نظري ، فأقول لها إن السلطة صنو المسؤولية ، ومادمت أنت قد تحملت المسؤولية فأنت تملكين سلطة الشواب والعقاب ، وليس جيدا في حقك أن أتدخل أنا بعقاب ما ، فإن هذا كفيل بأن يفقدك قدراً من هيبتك لدى الأبناء والخدم سواء بسواء . والجزء الأكبر أهمية أنني كثيرا ما أكون غير حاضِر هذه المشاحنات ، ولا يمكن أن ينقل إلي الاستفزاز بالعدوى ، ولا الغضب

بِقَتْمٍ
سَفِينٍ مَعْلُونٍ

اللَّهُمَّ

شِرَاعٌ مَدَّ فَوْقَ الْمَوْجِ عُنُقًا
يَقْلُ نَفْتٍ تَبَدَّى الشَّطُّ جَمًّا
وَعَادَرَعَيْنِ صَخْرِ الشَّطِّ أَمًّا
فَمَا نَضَبَتْ لِمَقْلَتِهَا دُمُوعٌ
تَرَى الْأَمْوَاجَ تُدْنِيهَا رِيَّاحٌ
وَرَّاحٌ يَرُودُ خَلْفَ الْأَنْفِ أَفْقًا
لَهُ فَأَشَاحَ عَنْهُ الْوَجْهَ طَلْقًا
تَذَوُّبُ إِلَيْهِ تَحْنَانًا وَشَوْقًا
كَأَنَّ لِعَيْنَيْهَا فِي الْبَحْرِ عُرْقًا
وَتَبَعِدُهَا وَصَخْرِ الشَّطِّ يَبْقَى

تَمُرُّ بِهَا السِّنُونُ فَمَا يُبَالِي
تَشْتَقِي يَدَاهُ قِصَاصَ الْبَلِيَالِي
وَهَلْ قَنَعَتْ بِمَا يَجْنِيهِ أُمٌّ
تُرَى هَلْ آبَ مِنْ سَفَرِ شِرَاعٍ
وَهَلْ أَشْفَى عَلَى التَّرَحُّالِ إِلَّا
إِلَى أُذُنِ الشِّرَاعِ يَبْثُ شَيْئًا
بِمَا تَلْقَى لِفَرْبَتِهِ وَيَلْقَى
وَيَكُونُ أَمَّهُ مِنْهُنَّ شِقَا
أَبَتْ إِلَّا عِنْدَ اللَّهِ رِزْقًا
وَلَمْ تُشْبَعْ تَقْبِيلًا وَنَشَقًا
رَأَيْتَ فَمَا عَلَى الْكَتَانِ مُلْقَى
وَيَعْبُدُ لِلرِّيَّاحِ بِمَا تَبْقَى

كلمة السفير بمناسبة تعليق وسام الارز من رتبة "ضابط"
للقائد اللبناني في مكسيكو

ايها الحفل الكريم

لا احد يشككم ان نكرة انشاء هذا النادي لجمع شمل جميع المتحدين من اصل لبناني كانت رائحة ومستحبة. ولا احد يشككم كلف هذا النادي من تعب وكث تضحيات من قبل كل فرد منكم. والان وقد اصبح صرحا كبيرا في وسط هذه العاصمة الكبيرة لها هو يرتفع شاخ الرأس والجبين ويرفع معه اسم لبنان عاليا في هذا البلد الاثري. وكما ان لبنان بحاجة الى مثل هذه المؤسسات التي ترفع رأسه وتجعله يفخر وتعالى في زمن شات ايامي الأجوريين الاثمة ان تطلع صيته وتشتع صورته من بلد السلام والمحبة والالفة والتعايش بين الطوائف الى بلد الحرب والنار وتجعل من اسم اللبناني مرادفا للقتل والارهاب.

لا يمكن ان تتصوروا ايها السادة كم يرتاح سفير لبنان ووطن الى مصير بلاده عندما يرى هذه الجالية التي تقف امامه الان وكلها اشخاص رفعت بفضل كدها ونشاطها ووطنيتها اسم لبنان عاليا ووقفت بهجته من حاول تلميح اسمه وتشتيع صورته بكل جراءة واقدام وهي في هذا البلد مغفرة للبنان وللمكسيك ومنها السياسي والصناعي والتاجر والمهندس والحامي والطبيب وكل لمع في حقله. واني عندما اراكم متحدين وشراسي الصفوف يزداد اعلي يانه لن يمر على لبنان وقت طويل دون ان يعود الى سابق مبدء وازدهاره ودون ان تراكم في وطنكم الام تعملون بهجرتكم وامكانياتكم على نموه وتعميره وهكذا تحتفل سوية بوحدة لبنان واستقلاله.

ايها السادة

عندما دعيت في تشرين الثاني الماضي للاحتفال معكم بعيد الاستقلال و مرور ٢٥ سنة على تأسيس هذا النادي الكريم فكرت طويلا بما يمكن ان يقدمه لبنان القيم لتعليق لبنان المقرب. وجاءتني فكرة الطلب من فخامة رئيس الجمهورية الشيخ امين الجميل تكريم الجالية اللبنانية بجميع افرادها هي ناديا بها بمنح هذا الاخير وساما رئيسيا ذلك ان اية هدية او عمل لن يكون باهميته وستراه. فالوسام هو تذكير لبناني يمنحه رئيس الجمهورية وهو اعلى سلطة في البلاد ولذا ين قد موا خدمات جليلة لبلادهم سواء في لبنان ام في الخارج وهو بالتالي الشرف الاعظم لمن يمنح له.

وقد تكريم فخامة رئيس الجمهورية الشيخ امين الجميل ومنح النادي اللبناني وسام الارز الوطني من رتبة "ضابط". وبذلك يكون قد شاة تكريم كل فرد منكم بواسطته ويرعاه يكمه للجالية اللبنانية من محبة وتقدير.

حضره رئيس المجلس الادبي للنادي اللبناني

اتشرف بان اسلمكم هذه اللبلة باسم فخامة رئيس الجمهورية الشيخ امين الجميل وسام الارز الوطني من رتبة "ضابط" الذي تكريم فخامته بمنحه للنادي اللبناني في مكسيكو بمناسبة مرور ٢٥ عاما على تأسيسه. انتبهز هذه المناسبة لاتقدم منكم ومن الجالية الكريمة باخلص التهناتي واتمنى لناديكم دوام العزة والازدهار

¡descubre México!



**ed. de México . canchín . puebla
sn. miguel de allende . zacatecas**

con todo el estilo

HOTELES  ARISTOS

RESERVACIONES EN MEXICO, D.F.: REFORMA 276 TEL. 211-0112 TELEX 01771067



PISOS
FÁCILES DE
LIMPIAR
QUE NO
NECESITAN
ASPIRADORA



PISOS
ACOLCHONADOS



PISOS
ELEGANTES
DE ALTA
DECORACION



PISOS
DE GRAN
DURACION



PISOS
EN ROLLO



Fabricados por:
Plvide, S.A. de C.V. Kepler No. 128 - Col. Nueva Anzures - 11520 México, D.F.
Tels. 545-90-87 545-75-65 545-89-61 545-61-40 545-56-09

Para una mejor instalación y mayor duración de su piso
exija adhesivos y sellador VINYLIA

الغربال

مجلد قصص في شامية المصطفى

صوت المغتربين في الكسكس والعالم

